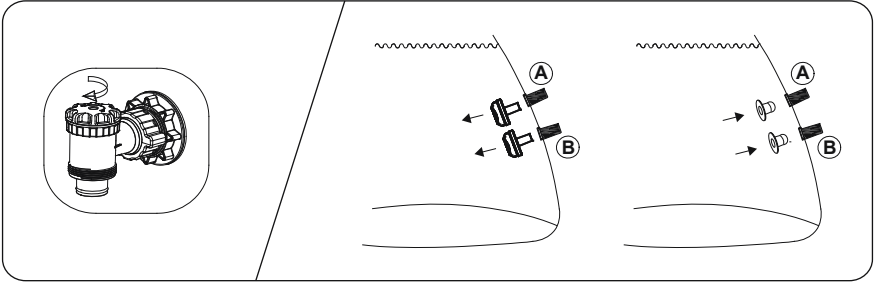
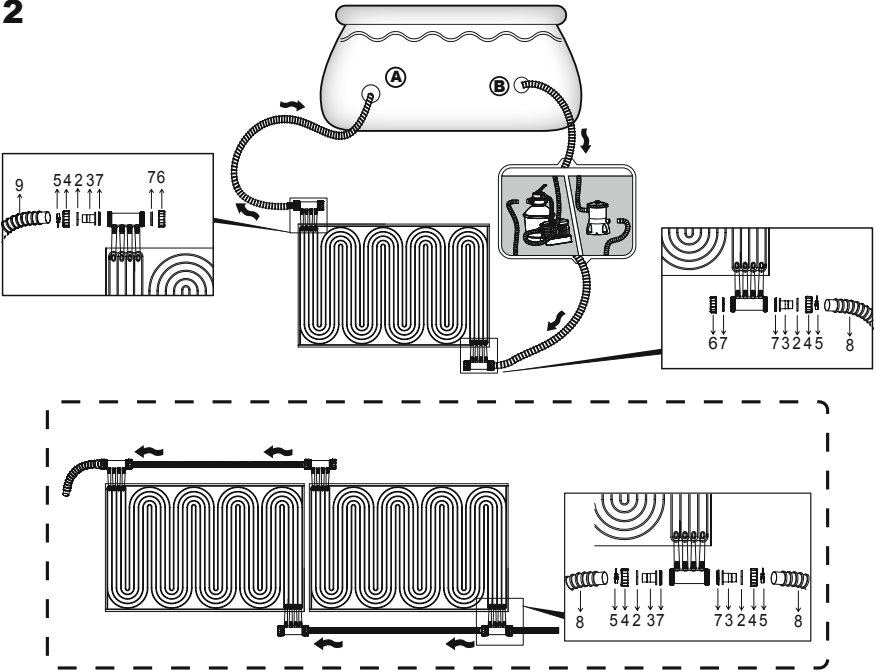
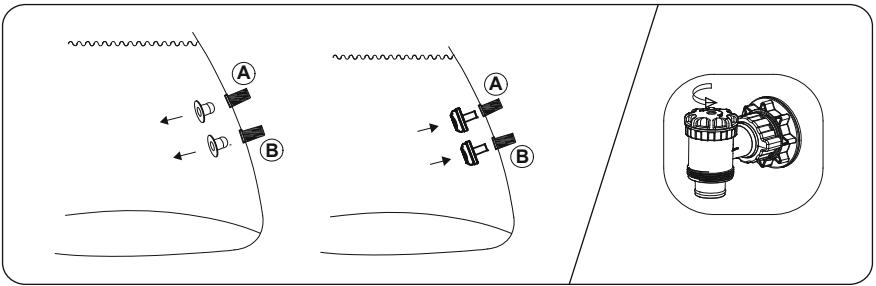








**Bestway**<sup>®</sup>

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

**1****2****3**

Pool Piscine Pool Piscina Zwembad Piscina Bassin Piscina ΠΙΣΙΝΑ Бассейн Bazén Basseng Pool Allas Bazén Basen Medence Bassins Baseinas Bazen Havuz Pool Бассейн Bazen Bassein Bazen حمام السباحة	Pool Size Taille de la piscine Poolgröße Dimensioni della piscina Zwembadgrootte Tamaño de la piscina Bassinstärke Dimensões da Piscina ΜΕΓΕΘΟΣ ΠΙΣΙΝΑΣ Размеры бассейна Velikost bazénu Bassengstørrelse Poolens storlek Allaan koko Velkost' bazéna Rozmiar basenu Medenceméret Baseina izmérés Baseino dydis Velikost bazéna Havuz Boyutu Dimensiune piscină Размер на Бассейна Velicina bazena Basseini mőötmed Velicina bazena حجم حمام السباحة	Recommend QTY of pad Quantité recommandée de blocs Empfohlene Anzahl an Solarheizungen Numero di pannelli consigliato Aanbevolen hoeveelheid van kussens Cantidad recomendada de almohadillas Anbefalet antal måtter Quantidade de tapetes recomendada ΣΥΝΙΣΤΑΣΜΕΝΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ (ΑΡΙΘΜΟΣ) ΠΑΝΕΛ Рекомендуемое количество ковриков Doporučený počet podložiek Anbefalt antall av pute Rekommenderat antal dynor Mattojen suositeltu määrä Odporučany počet podložiek Zalecana ilość mat Párnák ajánlott mennyisége Ieteicamais sėdeklų skaitis Rekomenduojamas pagalvių kiekis Препорочена količina gejinj entot Önerilen pad MİKT Cantitate recomandată de plăci Препорьчано количество подложки Preporučena količina grijaćih jedinica Soopjendite soovituslik kogus Preporučena količina grejnih jedinica كمية الحصير العروسي بها
	2.21 m x 1.50 m x 43 cm (7'3" x 59" x 17")	1
	2.59 m x 1.70 m x 61 cm (8'6" x 67" x 24")	1
	3.00 m x 2.01 m x 66 cm (9'10" x 67" x 26")	1
	3.66 m x 2.01 m x 66 cm (12' x 67" x 26")	1
	4.00 m x 2.11 m x 81 cm (13'1" x 6'11" x 32")	1
	1.83 m x 51 cm (6' x 20")	1
	2.44 m x 51 cm (8' x 20")	1
	2.74 m x 66 cm (9' x 26")	1
	3.05 m x 66 cm (10' x 26")	1
	3.05 m x 76 cm (10' x 30")	1
	3.66 m x 76 cm (12' x 30")	1
	3.66 m x 1.00 m (12' x 39.5")	1
	3.66 m x 1.22 m (12' x 48")	1
	3.96 m x 84 cm (13' x 33")	1
	3.96 m x 1.07 m (13' x 42")	1
	4.27 m x 84 cm (14' x 33")	1
	4.27 m x 1.07 m (14' x 42")	2
	4.27 m x 1.22 m (14' x 48")	2
	4.57 m x 1.07 m (15' x 42")	2
	4.57 m x 1.22 m (15' x 48")	2
	4.88 m x 1.22 m (16' x 48")	2
	5.49 m x 1.22 m (18' x 48")	3
	5.49 m x 1.32 m (18' x 52")	3
	6.10 m x 1.22 m (20' x 48")	3
6.10 m x 1.32 m (20' x 52")	3	
6.71 m x 1.32 m (22' x 52")	3	
7.32 m x 1.32 m (24' x 52")	3	
7.93 m x 1.32 m (26' x 52")	3	
	2.82 m x 1.96 m x 84 cm (9'3" x 6'5" x 33")	1
	4.04 m x 2.01 m x 1.00 m (13'3" x 6'7" x 39.5")	1
	4.12 m x 2.01 m x 1.22 m (13'6" x 6'7" x 48")	1
	4.88 m x 2.44 m x 1.22 m (16' x 8' x 48")	2
	4.88 m x 4.88 m x 1.22 m (16' x 16' x 48")	3
	5.49 m x 2.74 m x 1.22 m (18' x 9' x 48")	3
	5.49 m x 2.74 m x 1.32 m (18' x 9' x 52")	3
	6.40 m x 2.74 m x 1.32 m (21' x 9' x 52")	3
	6.71 m x 3.66 m x 1.32 m (22' x 12' x 52")	3
	7.32 m x 3.66 m x 1.32 m (24' x 12' x 52")	3
9.56 m x 4.88 m x 1.32 m (31'4" x 16' x 52")	3	
	4.88 m x 3.05 m x 1.07 m (16' x 10' x 42")	2
	5.49 m x 3.66 m x 1.22 m (18' x 12' x 48")	2
	2.44 m x 61 cm (8' x 24")	1
	2.44 m x 66 cm (8' x 26")	1
	2.74 m x 76 cm (9' x 30")	1
	3.05 m x 66 cm (10' x 26")	1
	3.05 m x 76 cm (10' x 30")	1
	3.66 m x 76 cm (12' x 30")	1
	3.96 m x 84 cm (13' x 33")	1
	4.57 m x 84 cm (15' x 33")	1
4.57 m x 1.07 m (15' x 42")	1	
	3.05 m x 2.00 m x 84 cm (10' x 6'7" x 33")	1
	4.27 m x 2.50 m x 1.00 m (14' x 8'2" x 39.5")	1
	4.88 m x 3.05 m x 1.07 m (16' x 10' x 42")	2
	5.49 m x 2.74 m x 1.22 m (18' x 9' x 48")	3
	6.10 m x 3.66 m x 1.32 m (20' x 12' x 52")	3
	7.32 m x 3.66 m x 1.32 m (24' x 12' x 52")	3

	Pump flow rate Débit de la pompe Pumpendurchflussrate Portata della pompa Pompdebit Caudal de bomba Pumpens flowhastighed Caudal da bomba ΠΑΡΟΧΗ ΑΝΤΛΙΑΣ Расход насоса Jpenovitý průtok Pumpens volumstrøm Pumpflödeshastighet Pumpun virtausnopeus Prietoková rýchlosť čerpadla Wydajność pompy Szivattyú áramlási sebessége Pumpja plūsmas ātrums Siurblo pumpavimo greitis Pretok črpalke Pompanin akiş hızı Ratâ debit pompâ Скорост на поток на помпа Nazivna brzina pumpe Pumba vooluhulk Brzina protoka pumpe معدل تدفق المضخة		Recommend number of solar-powered pool heater pad Nombre de chauffe-piscines solaires recommandés Empfohlene Anzahl an Solarheizungen Numero di pannelli riscaldanti consigliato Aanbevolen hoeveelheid zwembad verwarmingskussens op zonne-energie Número recomendado de almohadillas calentadoras solares de piscina Anbefalet antal soldrevne bassinvarmerætter Número recomendado de aquecedores a energia solar para piscina ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΝΕΛ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΠΙΣΙΝΑΣ ΜΕ ΗΛΙΑΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ Рекомендуемое количество ковриков для нагрева воды бассейна от солнечной энергии Doropručený počet solárních podložek na ohřev bazénu Anbefalt antall solcelledrevne bassengvarmepute Rekommenderat antal soldrivna pool-värmedynor Aurinkoenergialla toimivien uima-altaan lämmitysmattojen suositeltu määrä Odporučený počet vyhrievacích podložiek bazéna na solárny pohon Zalecana ilość mat solarnych A napelemes medencefűtő párnák ajánlott száma Ieteicamais ar saules baterijām darbināmo apsildāmo baseina sēdekļu skaits Rekomenduojamas saules energija varomų baseino šildytuvo pagalvių skaičius Priporočeno število solarnih grelnih enot za bazen Güneş enerjili havuz isitici pedi sayısı öner Număr recomandat de plăci încălzitoare de piscină alimentate cu energie solară Препоръчителен брой подложки за подгряване на басейн, захранвани със слънчева енергия Preroučeni broj solarnih grijačih jedinica za bazen Pārkeseenerģiāl t0t0tivate baseinoisojendite soovituislik kogus Preroučeni broj solarnih grejnih jedinica za bazen يوصى بعدد من حصائر تغطية حمام السباحة التي تعمل بالطاقة الشمسية	
	gal/h	L/h		
Filter Pump Pompe de filtration Filterpumpe Pompa di filtraggio Filterpomp Bomba de filtrado Filterpumpe Bomba de Filtro ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΑΤΡΟΥ Фильтрующий насос Filtrační čerpadlo Filterpumpe Filterpump Suodatinpumppu Filtračné čerpadlo Pompa filtrująca Szűrőszivattyú Filtra pumpis Filtravimo siurblys Filtrirna črpalke Filtre Pompasi Pompă cu filtru Филтърна Помпа Pumpa za pročišćavanje vode s filtrom Filterpump Filter pumpa مضخة ترشيح	330	1,249	1	
	530	2,006		
	800	3,028	2	
	1,000	3,785		
	1,500	5,678	3	
	2,500	9,463		
Sand Filter Filtre à sable Sandfilterpumpe Filtro a sabbia Zandfilter Filtro de arena Sandfilter Filtro de Areia ΦΙΑΤΡΟ ΑΜΜΟΥ Песочный фильтр Pískový filtr Sandfilter Sandfilter Hiekkasuodatin Pieskový filter Filtr piaskowy Homokszűrő Smlišu filtrs Smélio filtras Peščeni filter Kum Filtrresi Filtru cu nisip Пясъчен Филтър Pješčani filter Livafilter Peščani filter مرشح الرمل	800	3,028	2	
	1,500	5,678	3	
	2,200	8,327		

# SOLAR-POWERED POOL HEATER PAD OWNER'S MANUAL TECHNICAL SAFETY INSTRUCTIONS

## WARNING

### READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS WARNING-TO REDUCE THE RISK OF INJURY,

do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.

**CAUTION-** This product is for use with storable pools only. Do not use with permanently-installed pools. A storable pool is constructed so that it is capable of being readily disassembled for storage and reassembled to its original integrity. A

permanently-installed pool is constructed in or on the ground or in a building such that it cannot be readily disassembled for storage.

**CAUTION-** Do not touch the panel surface when the product is working or you may get hurt.

**NOTE:** Do not sit, stand or jump on this product.

**NOTE:** Weather conditions can affect the performance and life span of your solar-powered pool heater pad.

**NOTE:** This product must be set up on a flat and clean location; the ground must be cleared of all objects and debris including stones and twigs.

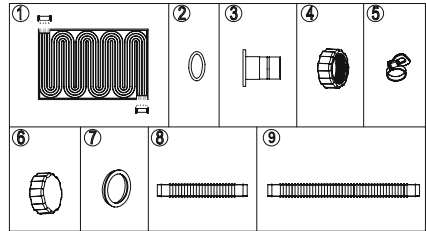
**NOTE:** Grass or other vegetation under the product will die and may cause odors and slime to develop, therefore we recommend removing all grass from the selected location. Avoid locating the item over of beside areas prone to aggressive plant and weed species as they may damage the item when they grow.

**NOTE:** This product must be placed in direct sun light to ensure proper performance.

**NOTE:** Drawings for illustration purpose only. May not reflect actual product. Not to scale.

## SPECIFICATIONS

Surface(m <sup>2</sup> )	1.88
Length(m)	1.71
Width(m)	1.1
Max Pressure(Psi)	10
Material	PVC
Channel System	S-channel
Installation	On Lawn/On Flat
Characteristic	50-100% of the swimming pool surface (Increase swimming pool water temperatures by approximately 3-5°C (5-9°F) Depending on the weather condition)



NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	Heat Panel	1
2	O-ring (Φ24 mm)	4
3	Hose Adapter	4
4	Adapter Nut	4
5	Hose Clamps	4
6	Adapter Cap	2
7	O-ring (Φ56 mm)	4
8	Hose (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Hose (Φ32 mm x 3 m)	1

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Unplug the filter pump or sand filter. Loosen the hose clamps on the pool's inlet and outlet valves, replace the debris screens with stopper plugs (or close the connection valves) to stop water to flow.
- Follow the below diagram instruction to assemble all the parts properly;  
**NOTE:** Refer to the sand filter's owner's manual for assembly.
- Loosen the hose clamps on the pool's inlet and outlet valves; replace the stopper plugs with debris screens (or open the connection valves of the pool) to allow water to flow.
- Tighten the hose clamps, ensure no water is leaking and every connection is securely fastened.  
**NOTE:** When the pad is filled with water, the pad will deform because of the water pressure, which is normal.

## SOLAR-POWERED POOL HEATER PAD QUANTITY FOR BESTWAY POOLS

Number of solar-powered pool heater pad recommended for larger pools. Based on 8 hours of sunshine exposure per day; heating performance varies depending on weather and ambient conditions, and whether the pool is covered or not at night.

## MAINTENANCE

**CAUTION: YOU MUST ENSURE THE SAND FILTER IS UNPLUGGED BEFORE ANY MAINTENANCE BEGINS OR SEVERE RISK OF INJURY OR DEATH EXISTS.**

- Unplug the filter pump or sand filter.
- Loosen all the hose clamps.
- Remove debris screens from inside of pool. Replace the debris screens with the stopper plugs in the pool's inlet and outlet valves. (Or close the connection valves A or B.)
- Clean the panels with a garden hose carefully.

## STORAGE

- Unplug the filter pump or sand filter.
- Follow the instructions as previously outline to stop water flowing to the filter pump or sand filter.
- Detach all hoses.
- Dry all components thoroughly.
- Roll all the panels.
- Store the product in a dry warm location out of child's reach.

# RÉCHAUFFEUR DE PISCINE SOLAIRE

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

### INSTRUCTIONS TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

## ATTENTION

**LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ATTENTION-POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE**, ne permettez pas aux enfants d'utiliser ce produit à moins d'être étroitement surveillés tout le temps.

**MISE EN GARDE**- Ce produit n'est à utiliser qu'avec les piscines démontables. Ne l'utilisez pas avec des piscines installées de manière permanente. Une piscine démontable est construite pour pouvoir être facilement démontée pour la conserver et ensuite être remontée en parfait état. Une piscine installée de manière permanente est construite dans le sol ou hors sol, ou bien dans un bâtiment afin de ne pas pouvoir être facilement démontée pour être conservée.

**MISE EN GARDE** - Ne touchez pas la surface du panneau quand le produit est en marche car vous risquez de vous blesser.

**REMARQUE** : ne vous asseyez pas, ne montez pas et ne sautez pas sur ce produit.

**REMARQUE** : Les conditions météorologiques peuvent affecter les performances et la durée de vie de votre bloc de chauffage solaire pour piscine.

**REMARQUE** : vous devez installer ce produit sur un emplacement propre et plan ; il faut libérer le sol de tous les objets et débris, y compris les pierres et les petites branches.

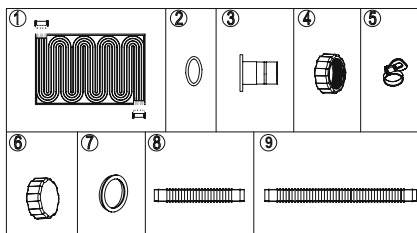
**REMARQUE** : le gazon ou toute autre végétation située en dessous du produit mourra et pourra se décomposer en émettant des odeurs nauséabondes, nous vous recommandons donc d'éliminer tout gazon de l'endroit choisi. Évitez de positionner l'article à côté des zones où peuvent pousser des plantes agressives et des mauvaises herbes car elles pourraient endommager l'article quand elles auront grandi.

**REMARQUE** : ce produit doit être placé en plein soleil pour garantir de bonnes performances correctes.

**REMARQUE** : les dessins ne sont qu'à titre d'illustration. Il peut arriver qu'ils ne reflètent pas le produit réel. Pas à l'échelle.

## CARACTÉRISTIQUES

Surface (m <sup>2</sup> )	1,88
Longueur (m)	1,71
Largeur (m)	1,1
Pression maxi (Psi)	10
Matériau	PVC
Système de tube	Tube S
Installation	Sur la pelouse/à plat
Caractéristique	50-100 % de la surface de la piscine (Augmente les températures de l'eau de la piscine de 3 à 5 °C (5 à 9 °F)) environ en fonction des conditions météorologiques



No.	DESCRIPTION	Q.TÉ
1	Panneau de chauffage	1
2	Joint torique (Φ24 mm)	4
3	Adaptateur de tuyau	4
4	Écrou de l'adaptateur	4
5	Colliers de serrage	4
6	Bouchon de l'adaptateur	2
7	Joint torique (Φ56 mm)	4
8	Tuyau (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Tuyau (Φ32 mm x 3 m)	1

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Débranchez la pompe de filtration ou le filtre à sable, desserrez les colliers de serrage des vannes d'entrée et de sortie de la piscine, remplacez les grilles à débris par des bouchons (ou fermez les vannes de raccordement) pour empêcher l'eau de s'écouler.

2. Suivez les instructions du diagramme ci-dessous pour assembler correctement toutes les pièces;

**REMARQUE** : Pour l'assemblage, reportez-vous au manuel du propriétaire de la pompe de filtration à sable.

3. Desserrez les colliers de serrage des vannes d'entrée et de sortie de la piscine; remplacez les bouchons par des grilles à débris (ou ouvrez les vannes de raccordement de la piscine) pour permettre l'écoulement de l'eau.

4. Serrez les colliers de serrage, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'eau et que chaque raccord est bien fixé.

**REMARQUE** : Lorsque le bloc est rempli d'eau, il se déforme en raison de la pression de l'eau, ce qui est normal.

## QUANTITÉ DE CHAUFFE-PISCINE SOLAIRE POUR LES PISCINES BESTWAY

Nombre de panneaux de chauffage solaire recommandés pour les grandes piscines. Basé sur une exposition au soleil de 8 heures par jour ; la performance de chauffage varie en fonction des conditions météorologiques et ambiantes, et si la piscine est couverte ou non la nuit.

## ENTRETIEN

**ATTENTION : VOUS DEVEZ VÉRIFIER QUE LE FILTRE À SABLE SOIT DÉBRANCHÉ AVANT DE COMMENCER LA MAINTENANCE POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE GRAVE VOIRE MORTELLE.**

- 1) Débranchez la pompe de filtration à cartouche ou à sable.
- 2) Desserrez tous les colliers de serrage.
- 3) Retirez les grilles à débris de l'intérieur de la piscine. Remplacez les grilles à débris par les bouchons d'obturation des vannes d'entrée et de sortie de la piscine. (Ou fermez les vannes de raccordement A ou B).
- 4) Nettoyez soigneusement les panneaux avec un tuyau d'arrosage.

## STOCKAGE

- 1) Débranchez la pompe de filtration ou le filtre à sable.
- 2) Suivez les instructions indiquées auparavant pour arrêter le débit d'eau en provenance de la pompe de filtration ou du filtre à sable.
- 3) Détachez tous les tuyaux.
- 4) Séchez méticuleusement tous les composants.
- 5) Enroulez tous les panneaux.
- 6) Rangez le produit dans un endroit chaud et sec, hors de portée des enfants.



# SOLAR-POOLHEIZUNG GEBRAUCHSANWEISUNG TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE

## ACHTUNG

BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DER SOLARHEIZUNG SORGFÄLTIG DURCH:

**ACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR - UM GERADE BEI KINDERN DAS RISIKO VON VERLETZUNGEN ZU MINIMIEREN**, sollten diese bei der Verwendung der Heizung jederzeit von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden.

**ACHTUNG** - Dieses Produkt ist lediglich für die Verwendung im Zusammenhang mit Frame oder Aufstellpools Pools bestimmt, welche zu jeder Zeit auf- bzw. abgebaut werden können. Ein Beheizen von eingelassenen Pools ist daher nicht möglich.

**ACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR** - Die Solarpaneele auf der Produktoberfläche sollten bei laufendem Betrieb nicht berührt werden.

**HINWEIS:** Die Heizung darf nicht als Sitzfläche verwendet werden.

**ACHTUNG:** Die Witterungsbedingungen können die Leistung und Lebensdauer Ihrer Solar-Poolheizung beeinträchtigen.

**AUFBAUINHINWEIS:** Das Produkt muss auf einer ebenen und sauberen Oberfläche platziert werden. Sämtliche sich dort befindenden Objekte (Steine, Zweige etc.) müssen vollständig entfernt werden.

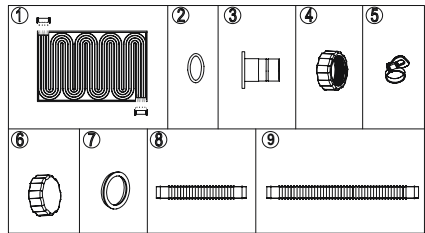
**AUFBAUINHINWEIS:** Rasen oder andere Vegetation unterhalb der Heizung werden durch die erhöhte Temperatur zerstört und können zu Geruchsbildung führen. Wir empfehlen daher, sämtliches Gras vollständig vom gewählten Aufstellort zu entfernen. Vermeiden Sie hierbei Bereiche, welche für aggressiv wachsende Pflanzen- und Unkrautarten besonders anfällig sind.

**AUFBAUINHINWEIS:** Die Solar-Poolheizung muss direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, um die bestmögliche Leistung liefern zu können.

**HINWEIS:** Die Zeichnungen dienen lediglich zur Veranschaulichungen und spiegeln möglicherweise nicht das tatsächliche Produkt wider. Nicht maßstabgetreu.

## TECHNISCHE DATEN

Fläche (m <sup>2</sup> )	1,88
Länge (m)	1,71
Breite (m)	1,1
Max. Druck (PSI)	10
Material	PVC
Kanalsystem	S-Kanal
Aufstellort	Rasenfläche / Flacher Untergrund
Eigenschaften	50-100% der Pooloberfläche - Erhöhung der Wassertemperatur um etwa 3-5°C (je nach Wetterlage)



NR.	BEZEICHNUNG	ST.
1	Solarpanel	1
2	Dichtung (Ø 24 mm)	4
3	Schlauchadapter	4
4	Anschlussmutter	4
5	Schlauchklemme	4
6	Anschlusskappe	2
7	Dichtung (Ø 56 mm)	4
8	32-mm-Schlauch (200 cm)	1
9	32-mm-Schlauch (300 cm)	1

## AUFBAUANLEITUNG

- Trennen Sie die Stromversorgung Ihrer Sandfilteranlage oder Filterpumpe. Lösen Sie die Schlauchklemmen an Ihrem Pool und ersetzen Sie die Ein- und Auslassdüse durch Verschlussstopfen (alternativ: Regelventile schließen), um den Wasserdurchfluss zu stoppen.
- Alle für den Aufbau nötigen Schritte entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Abbildungen.  
**HINWEIS:** Lesen Sie hierfür auch die Gebrauchsanweisung des Sandfilteranlage.
- Lösen Sie die Schlauchklemmen erneut und ersetzen Sie die Verschlussstopfen durch die Ein- und Auslassdüse (alternativ: Regelventile öffnen), um den Wasserdurchfluss zu ermöglichen.
- Ziehen Sie die Schlauchklemmen wieder fest und achten Sie darauf, dass kein Wasser austreten kann.  
**WICHTIGER HINWEIS:** Sobald die Heizung mit Wasser gefüllt ist, kommt es zu normalen Verformungen des Materials.

## EMPFOHLENE MENGE AN SOLAR-POOLHEIZUNG FÜR BESTWAY® FRAME UND AUFSTELLPOOLS

Ausgehend von auf 8 Sonnenstunden täglich kann die Heizleistung je nach Witterungsbedingungen oder Verwendung einer Abdeckplane variieren.

## WARTUNG

**SICHERHEITSHINWEIS: DIE STROMVERSORGUNG DER SANDFILTERANLAGE MUSS VOR WARTUNGSARBEITEN JEDLICHER ART UNTERBROCHEN WERDEN. ES BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER BIS LEBENSGEFÄHRLICHER VERLETZUNGEN.**

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung Ihrer Sandfilteranlage oder Filterpumpe.
- Lösen Sie alle Schlauchklemmen.
- Entfernen Sie die Ein- und Auslassdüse aus dem Inneren des Pools und ersetzen Sie diese durch die Verschlussstopfen (alternativ: Regelventile schließen).
- Reinigen Sie die Panels gründlich mit einem Gartenschlauch.

## LAGERUNG

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung Ihrer Sandfilteranlage oder Filterpumpe.
- Befolgen Sie die oben genannten Anweisungen, um den Wasserfluss zur Filterpumpe oder Sandfilteranlage zu stoppen.
- Lösen Sie alle Schläuche.
- Trocknen Sie sämtliche Bauteile sorgfältig ab.
- Rollen Sie alle Solarpaneele zusammen.
- Die Heizung muss an einen trockenen und warmen Ort sowie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

# PANNELLO RISCALDANTE PER PISCINA A ENERGIA SOLARE

## MANUALE D'USO

### ISTRUZIONI TECNICHE DI SICUREZZA

## AVVERTENZA

**ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE ISTRUZIONI**  
**AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI,** non consentire ai bambini l'uso di questo prodotto, a meno che non vengano sorvegliati sempre con la massima attenzione.

**ATTENZIONE:** questo prodotto deve essere utilizzato solo con piscine smontabili. Non utilizzare con piscine installate in maniera permanente. Una piscina gonfiabile viene costruita in modo tale da poterla facilmente smontare per la conservazione e rimontarla esattamente come prima. Una piscina installata in maniera permanente viene costruita in un terreno, in superficie o all'interno di un edificio in modo tale da non poter essere facilmente smontata per la conservazione.

**ATTENZIONE:** per evitare il rischio di lesioni, non toccare la superficie del pannello quando il prodotto è in funzione.

**NOTA:** non sedere, stare in piedi o saltare sul prodotto.

**NOTA:** le condizioni atmosferiche possono influire sulle prestazioni e la durata del pannello a energia solare.

**NOTA:** questo prodotto deve essere installato su una superficie piana e pulita; il sottofondo deve essere privo di oggetti e detriti compresi sassi e rametti.

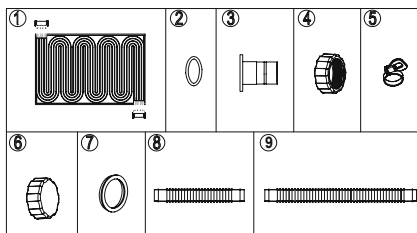
**NOTA:** l'erba o altra vegetazione morta sotto il prodotto può sviluppare cattivo odore e marciare, si consiglia pertanto di rimuovere tutta l'erba dalla superficie scelta. Evitare di collocare il prodotto in aree soggette alla presenza di piante ed erbe infestanti in quanto crescendo possono danneggiare il prodotto.

**NOTA:** questo prodotto deve essere posizionato alla luce diretta del sole per assicurare un funzionamento corretto.

**NOTA:** i disegni sono riportati solo a scopo illustrativo e potrebbero essere diversi dal prodotto. I disegni non sono in scala.

## SPECIFICHE

Superficie (m <sup>2</sup> )	1,88
Lunghezza (m)	1,71
Larghezza (m)	1,1
Pressione max (Psi)	10
Materiale	PVC
Sistema di canalizzazione	A serpentina
Installazione	Su tappeto erboso/in piano
Caratteristica	50-100% della superficie della piscina (aumento della temperatura dell'acqua della piscina di circa 3-5°C (5-9°F)) In base alle condizioni atmosferiche



No.	DESCRIZIONE	QTÀ
1	Pannello riscaldante	1
2	O-ring (Φ 24 mm)	4
3	Adattatore tubo	4
4	Ghiera di raccordo	4
5	Morsetti del manicotto	4
6	Tappo ghiera	2
7	O-ring (Φ 56 mm)	4
8	Tubo flessibile (Φ 32 mm x 2 m)	1
9	Tubo flessibile (Φ 32 mm x 3 m)	1

## ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO

- Scollegare la pompa di filtraggio (a cartuccia o a sabbia). Allentare i morsetti stringitubo sulle valvole di ingresso e uscita dell'acqua, quindi sostituire i prefiltri con gli appositi tappi (o chiudere le valvole di collegamento) per fermare il flusso dell'acqua.
- Seguire le indicazioni nello schema sottostante per assemblare correttamente tutte le parti  
**NOTA:** fare riferimento al manuale d'uso della pompa filtro a sabbia per l'assemblaggio
- Allentare i morsetti stringitubo sulle valvole di ingresso e di uscita dell'acqua, quindi sostituire i tappi di chiusura con i prefiltri (o aprire le valvole di collegamento) per consentire il passaggio dell'acqua.
- Serrare i morsetti stringitubo assicurandosi che non vi siano perdite d'acqua e che ogni connettore sia ben fissato  
**NOTA:** una volta che l'acqua viene incanalata nel pannello, questo tenderà a deformarsi leggermente a causa della pressione. Ciò è del tutto normale.

## NUMERO DI PANNELLI RISCALDANTI IN BASE AL MODELLO DI PISCINA

Numero consigliato di pannelli riscaldanti per i modelli di piscina più grandi, ipotizzando 8 ore di esposizione diretta alla luce del sole ogni giorno; le prestazioni varieranno in base a fattori quali le condizioni atmosferiche e ambientali e se la piscina viene coperta o meno durante la notte.

## MANUTENZIONE

**ATTENZIONE: PER EVITARE IL RISCHIO DI GRAVI LESIONI ANCHE FATALI, ACCERTARSI CHE IL FILTRO A SABBIA SIA SCOLLEGATO PRIMA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE.**

- Scollegare la pompa di filtraggio a cartuccia o a sabbia
- Allentare tutti i morsetti stringitubo
- Rimuovere i prefiltri dall'interno della piscina e sostituirli con gli appositi tappi di chiusura delle valvole di ingresso e uscita dell'acqua (alternativamente, chiudere le valvole di collegamento A o B)
- Asciucare con attenzione i pannelli utilizzando una manichetta da giardino.

## CONSERVAZIONE

- Scollegare la pompa di filtraggio a cartuccia o a sabbia.
- Seguire le istruzioni come precedentemente indicato per arrestare il flusso d'acqua nella pompa.
- Scollegare tutti i tubi.
- Asciucare perfettamente tutti i componenti.
- Arrotolare tutti i pannelli.
- Conservare il prodotto in un luogo tiepido e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

# ZWEMBAD VERWARMINGSKUSSEN OP ZONNE-ENERGIE GEBRUIKERSHANDLEIDING TECHNISCHE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

## WAARSCHUWING

### LEES EN VOLG ALLE INSTRUCTIES

**WAARSCHUWING OM HET RISICO OP LETSEL TE REDUCEREN**, zorg ervoor dat kinderen dit product niet kunnen gebruiken tenzij ze te allen tijden onder toezicht staan.

**LET OP**- Dit product dient alleen voor gebruik met opbergbare zwembaden. Niet gebruiken bij permanent geïnstalleerde zwembaden. Een opbergbaar zwembad is zo gemaakt dat het gemakkelijk demonteerbaar is voor opslag en opnieuw naar zijn originele integriteit gemonteerd kan worden. Een permanent geïnstalleerd zwembad is in of op de grond gebouwd of in een gebouw zodat het niet gemakkelijk gedemonteerd kan worden voor opslag.

**LET OP**- Raak het paneeloppervlak niet aan wanneer het product in werking is of u kunt gekwetst geraken.

**OPMERKING**: Niet zitten, staan of springen op dit product.

**OPMERKING**: Weersomstandigheden kunnen de prestaties en de levensduur van uw verwarmingskussen op zonne-energie beïnvloeden.

**OPMERKING**: Dit product moet geïnstalleerd worden op een vlakke en propere locatie, alle objecten en afval zoals stenen en takjes moeten van de grond worden verwijderd.

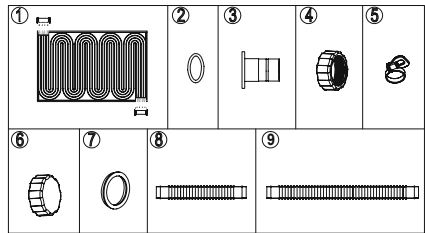
**OPMERKING**: Gras of andere vegetatie onder het product zal afsterven en geuren en slib doen ontstaan. Daarom bevelen we aan om alle gras te verwijderen van de geselecteerde locatie. Vermijd de locatie van het item over of naast gebieden die gevoelig zijn voor agressieve plant- en onkruidsoorten gezien deze het item kunnen beschadigen wanneer ze groeien.

**OPMERKING**: Het product moet in direct zonlicht worden geplaatst om te zorgen voor een correcte werking.

**OPMERKING**: Tekeningen enkel voor illustratiedoeleinden. Mogelijk geen weerspiegeling van het werkelijke product. Niet op schaal.

## SPECIFICATIES

Oppervlakte(m <sup>2</sup> )	1,88
Lengte (m)	1,71
Breedte (m)	1,1
Max. druk (Psi)	10
Materiaal	PVC
Kanaalsysteem	S-kanaal
Installatie	Op Gazoni/Op Vlak
Eigenschap	50-100% van het oppervlak van het zwembad (verhoog temperatuur van zwembadwater met ongeveer 3-5°C (5-9°F)) afhankelijk van de weersomstandigheden



NR	BESCHRIJVING	HOEV.
1	Warmtepaneel	1
2	O-ring (Φ24 mm)	4
3	Slangadapter	4
4	Adaptermoer	4
5	Slangklemmen	4
6	Adapterdop	2
7	O-ring (Φ56 mm)	4
8	Slang (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Slang (Φ32 mm x 3 m)	1

## MONTAGEINSTRUCTIES

- Koppel de filterpomp of zandfilter los van het stopcontact. Maak de slangklemmen op de in- en uitlaatkleppen van het zwembad los, vervang de vuilschermen door stoppen (of sluit de verbindingssleppen) om de toevoer van water te stoppen.
- Volg de diagram instructies hieronder om alle onderdelen juist te monteren.
 

**NOTA**: Raadpleeg de gebruikershandleiding van de zandfilter voor montage
- Maak de slangklemmen op de in- en uitlaatkleppen van het zwembad los; vervang de stoppen met de vuilschermen (of open de verbindingssleppen van het zwembad) om het water terug te laten stromen.
- Maak de slangklemmen goed vast en let er op dat er geen water lekt, en dat elke verbinding goed vast zit.
 

**NOTA**: Wanneer het kussen met water gevuld is, zal het vervormen door de waterdruk, wat normaal is.

## HOEVEELHEID ZWEMBAD VERWARMINGSKUSSEN OP ZONNE-ENERGIE VOOR BESTWY ZWEMBADEN

Aantal verwarmingskussens op zonne-energie aanbevolen voor grotere zwembaden. Gebaseerd op blootstelling aan de zon van 8 uur per dag; de verwarmingsprestaties kunnen variëren afhankelijk van het weer en de omgevingsomstandigheden, en of het zwembad 's nachts afgedekt is of niet.

## ONDERHOUD

**LET OP: U MOET ERVOOR ZORGEN DAT DE ZANDFILTER LOSGEKOPELD IS VAN HET STOPCONTACT VOOR U ONDERHOUD UITVOERT ANDERS IS ER EEN ERNSTIG RISICO OP LETSEL OF OVERLIJDEN.**

- Koppel de filterpomp of zandfilter los van het stopcontact.
- Maak alle slangklemmen los.
- Verwijder de vuilschermen aan de binnenkant van het zwembad. Vervang deze met de afsluitdoppen in de inlaat- en uitlaatkleppen van het zwembad. (Of sluit de verbindingssleppen A of B.)
- Reinig de panelen zorgvuldig met een tuinslang.

## OPSLAG

- Koppel de filterpomp of zandfilter los van het stopcontact.
- Volgens de eerder vermelde instructies om te zorgen dat er geen water meer stroomt door de filterpomp of zandfilter.
- Verwijder alle slangen.
- Droog alle componenten grondig.
- Rol alle panelen op.
- Bewaar het product op een droge warme locatie buiten het bereik van kinderen.

# ALMOHADILLA CALENTADORA DE PISCINA CON ENERGÍA SOLAR

## MANUAL DE USO

### INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIA

**LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES**, no permita que los niños utilicen este producto si no están atentamente vigilados en todo momento.

**PRECAUCIÓN** - Este producto solo debe utilizarse con piscinas desmontables. No utilizar con piscinas de instalación permanente. Una piscina desmontable se ha construido de tal forma que resulta fácil desmontarla para su almacenamiento y volver a montarla a su estado original. Una piscina de instalación permanente se ha construido en o sobre el suelo o en un edificio, de tal forma que no se puede desmontar fácilmente para el almacenamiento.

**PRECAUCIÓN** - No toque la superficie del panel cuando el producto esté en marcha para evitar lesiones.

**NOTA:** No se siente, ni se coloque de pie ni salte sobre el producto.

**NOTA:** Las condiciones meteorológicas pueden afectar al rendimiento y a la vida útil de su almohadilla solar para piscina.

**NOTA:** Este producto debe colocarse en una ubicación plana y limpia; el suelo debe estar libre de objetos y suciedad, como piedras o ramas.

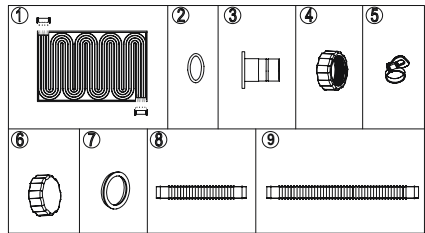
**NOTA:** El césped o la vegetación bajo la piscina se marchitará y podría provocar malos olores o la aparición de fango. Por eso, recomendamos eliminar todo el césped de la ubicación elegida para la piscina. Evite colocar el artículo junto a o sobre zonas donde puedan brotar plantas agresivas o malas hierbas que pudieran dañarlo al crecer.

**NOTA:** Este producto debe colocarse bajo la luz directa del sol para garantizar un rendimiento adecuado.

**NOTA:** Los diseños se han realizado solo como ilustración. Pueden no reflejar el producto real. No realizados a escala.

## ESPECIFICACIONES

Superficie (m <sup>2</sup> )	1,88
Longitud (m)	1,71
Ancho (m)	1,1
Presión máx. (Psi)	10
Material	PVC
Sistema de canalización	Canal de tipo S
Instalación	Sobre césped / sobre superficie plana
Características	Entre el 50 y el 100 % de la superficie de la piscina (incrementa la temperatura del agua de la piscina de 3 a 5 °C (5-9°F)) En función de las condiciones meteorológicas.



Nº	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	Panel térmico	1
2	Junta tórica (Φ 24 mm)	4
3	Adaptador de tubo	4
4	Tuerca de adaptador	4
5	Abrazaderas de tubo	4
6	Tapón adaptador	2
7	Junta tórica (Φ 56 mm)	4
8	Tubo (Φ 32 mm x 2 m)	1
9	Tubo (Φ 32 mm x 3 m)	1

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Desenchufe la bomba del filtro o el filtro de arena. Afloje las abrazaderas de las válvulas de entrada y salida de la piscina, sustituya las rejillas de desechos por tapones (o cierre las válvulas de conexión) para impedir que el agua fluya.
- Siga las instrucciones del siguiente diagrama para montar todas las piezas correctamente.  
**NOTA:** Consulte el manual del usuario del filtro de arena para el montaje.
- Afloje las abrazaderas de las válvulas de entrada y salida de la piscina; sustituya los tapones por rejillas anti-suciedad (o abra las válvulas de conexión de la piscina) para permitir el paso del agua.
- Apriete las abrazaderas de las mangueras, asegúrese de que no hay fugas de agua y de que todas las conexiones están bien sujetas.  
**NOTA:** Cuando la almohadilla se llene de agua, ésta se deformará debido a la presión del agua, lo cual es normal.

## CANTIDAD DE CALENTADORES DE PISCINA CON ENERGÍA SOLAR PARA PISCINAS BESTWAY

Número de calentadores solares recomendados para piscinas grandes. Basado en 8 horas de exposición solar al día; el rendimiento de calentamiento varía en función de las condiciones meteorológicas y ambientales, y de si la piscina está cubierta o no por la noche.

## MANTENIMIENTO

**PRECAUCIÓN: DEBE ASEGURARSE DE QUE EL FILTRO DE ARENA ESTA DESENCHUFADO ANTES DE INICIAR ACTIVIDADES DE MANTENIMIENTO O HABRÁ UN GRAVE RIESGO DE LESIONES O INCLUSO DE MUERTE.**

- Desenchufe la bomba del filtro o el filtro de arena.
- Afloje las abrazaderas de manguera.
- Retire las rejillas de desechos del interior de la piscina. Vuelva a colocar las rejillas de desechos con los tapones en las válvulas de entrada y salida de la piscina. (O cierre las válvulas de conexión A o B.)
- Limpie cuidadosamente los paneles con una manguera de jardín.

## ALMACENAMIENTO

- Desenchufe la bomba de filtrado o el filtro de arena.
- Siga las instrucciones anteriores para detener el caudal de agua hacia la bomba de depuración o el filtro de arena.
- Desconecte todos los tubos.
- Seque cuidadosamente todos los componentes.
- Enrolle todos los paneles.
- Guarde el producto en un lugar seco, cálido y fuera del alcance de los niños.

# SOLDREVET BASSINVARMEPUDE BRUGERVEJLEDNING TEKNISKE SIKKERHEDSINSTRUKSER

## ADVARSEL

### LÆS OG FØLG ALLE ANVISNINGER

**ADVARSEL-FOR AT REDUCERE FAREN FOR PERSONSKADE** må børn ikke bruge dette produkt, medmindre de hele tiden er under tæt opsyn.

**FORSIGTIG-** Dette produkt er udelukkende til brug med ikke-permanente bassiner. Det må ikke anvendes på permanente bassiner. Et ikke-permanent bassin er opbygget således, at det kan adskilles til opbevaring og samles igen som fuldt funktionsdygtigt. Et permanent bassin er opbygget i eller på jorden eller i en bygning således, at det ikke umiddelbart kan adskilles til opbevaring.

**FORSIGTIG-** Undlad at berøre panelets overflade, mens produktet er i drift, da du ellers kan blive beskadiget.

**BEMÆRK:** Undlad at sidde, stå eller hoppe på dette produkt.

**BEMÆRK:** Vejrliget kan indvirke på den soldrevne bassinvarmemåttes funktion og levetid.

**BEMÆRK:** Dette produkt skal opsættes på et rent og jævnt sted. Jorden skal ryddes for alle genstande som sten og kviste.

**BEMÆRK:** Græs eller anden beplantning under produktet vil dø og kan udvikle lugt og slim, så vi tilråder at fjerne alt græs fra det valgte sted.

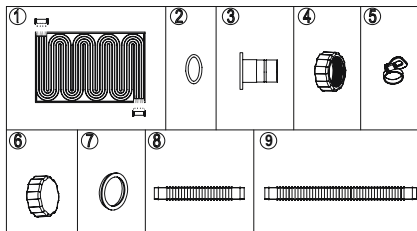
Undlad at placere produktet på eller ved siden af områder med aggressive plante- og ukrudtsarter, da de kan beskadige produktet, når de vokser.

**BEMÆRK:** Dette produkt skal anbringes i direkte sollys for at sikre en god ydeevne.

**BEMÆRK:** Tegningerne er udelukkende til illustrationsbrug. De gengiver måske ikke det aktuelle produkt. Illustrationen er ikke målfast.

## SPECIFIKATIONER

Panelflade (m <sup>2</sup> )	1,88
Længde (m)	1,71
Bredde (m)	1,1
Største tryk (Psi)	10
Materiale	PVC
Kanalsystem	S-kanal
Montering	På plæne/på fladt underlag
Egenskaber	50-100% af svømmebassinets overflade (Forøger svømmebassinets vandtemperatur med cirka 3-5°C (5-9°F)) afhængigt af vejrforholdene



Nr.	BESKRIVELSE	ANTAL
1	Varmerpanel	1
2	O-ring (Φ24mm)	4
3	Slangeadapter	4
4	Adaptermøtrik	4
5	Spændebånd	4
6	Adapterhætte	2
7	O-ring (Φ56 mm)	4
8	Slange (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Slange (Φ32 mm x 3 m)	1

## MONTERINGSVEJLEDNING

- Tag stikket ud til filterpumpen eller sandfilteret. Løsn slangeklemmerne på bassinets indgangs- og afgangsventiler. Udskift snavssierne med aflændingspropperne (eller luk bassinets tilslutningsventiler), så vandet ikke cirkulerer.
- Følg nedenstående diagramvejledning til korrekt samling af delene.  
**BEMÆRK:** Se monteringsanvisningerne for sandfilter.
- Løsn slangeklemmerne på bassinets indgangs- og afgangsventiler. Udskift aflændingspropperne med snavssier (eller åbn bassinets tilslutningsventiler), så vandet kan cirkulere.
- Stram spændebåndene for at sikre, at der ikke lækker vand, og at alle forbindelser er forsvarligt tilspændt.  
**BEMÆRK:** Når måtten er fyldt med vand, deformeres den på grund af vandtrykket, hvilket er normalt.

## ANTAL SOLDREVNE BASSINVARMEMÅTTER TIL BESTWAY BASSINER

Anbefalet antal soldrevne bassinvarmemåtter til større bassiner. Baseret på 8 timers soleksponering per dag. Varmeydelsen afhænger af vejret og omgivelse, og om bassinet er tildækket om natten eller ej.

## VEDLIGEHOLDELSE

**FORSIGTIG: DU SKAL SIKRE, AT SANDFILTERETS NETLEDNING ER TRUKKET UD AF STIKKET, INDEN NOGEN FORM FOR VEDLIGEHOLDELSE PÅBEGYNDES, ELLERS VIL DER VÆRE ALVORLIG RISIKO FOR PERSONSKADE OG DØDSFALD.**

- Afbryd filterpumpen eller sandfilteret.
- Løsn alle spændebånd.
- Fjern snavssierne fra bassinets indvendige side. Udskift snavssierne med aflændingspropperne på bassinets indgangs- og udgangsventiler. (Eller luk tilslutningsventilerne A og B.)
- Rengør panelerne omhyggeligt med en haveslange.

## OPBEVARING

- Tag filterpumpen eller sandfilterets netledning ud af stikkontakten.
- Følg vejledningen i det foregående til at standse vandstrømmen til filterpumpen eller sandfilteret.
- Løsn alle slanger.
- Tør alle komponenter grundigt.
- Rul alle paneler.
- Opbevar produktet tørt og varmt uden for børns rækkevidde.

# TAPETE AQUECEDOR DE PISCINA COM ENERGIA SOLAR

## MANUAL DO PROPRIETÁRIO

### INSTRUÇÕES TÉCNICAS DE SEGURANÇA

## ATENÇÃO

LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES

**ATENÇÃO-PARA REDUZIR O RISCO**

**DE FERIMENTOS**, não permita que crianças utilizem este produto excepto se supervisionadas de perto a todo o momento.

**CUIDADO**- Este produto deve ser utilizado apenas com piscinas armazenáveis. Não utilize com piscinas instaladas permanentemente. Uma piscina desmontável é construída de forma a ser prontamente desmontada para armazenagem e novamente montada com a sua integridade original. Uma piscina instalada permanentemente está construída no ou sobre o solo ou numa construção tal que não permite que seja facilmente desmontada para armazenagem.

**CUIDADO**- Não toque na superfície do painel quando o produto está em funcionamento já que se pode ferir.

**NOTA:** Não se sente, suba ou salte sobre este produto.

**NOTA:** As condições meteorológicas podem afetar o desempenho e a vida útil do seu aquecedor de piscina a energia solar.

**NOTA:** Este produto deve ser colocado num local plano e limpo; o solo deve ser desimpedido de todos os objetos e detritos incluindo pedras e ramos.

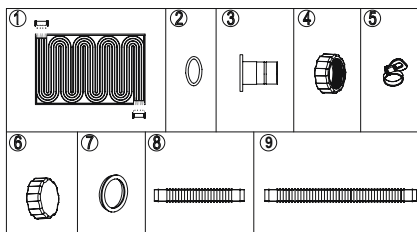
**NOTA:** A relva ou outra vegetação por baixo do produto irá morrer e pode causar o desenvolvimento de odores e lodo, portanto recomendamos que remova toda a relva da localização seleccionada. Evite colocar o item sobre ou perto de áreas com tendência para espécies de plantas e ervas daninhas agressivas já que estas podem danificar o item quando crescerem.

**NOTA:** Este produto deve ser colocado em luz solar directa para assegurar um desempenho adequado.

**NOTA:** Os desenhos servem apenas para fins ilustrativos. Pode não refletir o produto real. Não está à escala.

## ESPECIFICAÇÕES

Superfície (m <sup>2</sup> )	1,88
Comprimento (m)	1,71
Largura (m)	1,1
Pressão Máx. (Psi)	10
Material	PVC
Sistema de Canais	Canal-S
Instalação	Sobre Relvado/Sobre Área Plana
Característica	50-100% da superfície da piscina (Aumenta as temperaturas da água da piscina em cerca de 3-5°C (5-9°F)) Dependendo das condições climáticas.



N.º	DESCRIÇÃO	QTD.
1	Painel de Calor	1
2	O-ring (Φ24 mm)	4
3	Adaptador de Mangueira	4
4	Porca Adaptadora	4
5	Braçadeiras de Mangueira	4
6	Tampa Adaptadora	2
7	O-ring (Φ56 mm)	4
8	Mangueira (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Mangueira (Φ32 mm x 3 m)	1

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Desligue a bomba do filtro ou o filtro de areia. Desaperte as braçadeiras da mangueira nas válvulas de entrada e saída da piscina, substitua as peneiras de detritos por tampões (ou feche as válvulas de ligação) para parar o fluxo de água.
- Siga as instruções do diagrama abaixo para montar todas as peças corretamente;  
**NOTA:** Consulte o manual do proprietário do filtro de areia para a montagem.
- Desaperte as braçadeiras de mangueira nas válvulas de entrada e saída da piscina; substitua as tampas de fecho por telas de detritos (ou abra as válvulas de ligação da piscina) para permitir o fluxo de água.
- Aperte as braçadeiras da mangueira, certifique-se de que não há fugas de água e que todas as ligações estão bem presas.  
**NOTA:** Quando o tapete estiver cheio de água, a almofada irá deformar-se por causa da pressão da água, que é normal.

## QUANTIDADE DE TAPETES DE AQUECIMENTO SOLAR PARA PISCINAS BESTWAY

Número de aquecedores de piscinas com energia solar recomendado para piscinas maiores. Com base em 8 horas de exposição solar por dia; o desempenho do aquecimento varia dependendo do tempo e das condições ambientais, e se a piscina está coberta ou não durante a noite.

## MANUTENÇÃO

**CUIDADO: DEVE CERTIFICAR-SE QUE O FILTRO DE AREIA ESTÁ DESLIGADO ANTES DE INICIAR QUALQUER MANUTENÇÃO OU EXISTE UM GRAVE RISCO DE FERIMENTO OU MORTE.**

- Desligue a bomba do filtro ou o filtro de areia.
- Desaperte todas as braçadeiras de mangueira.
- Remova as telas de detritos do interior da piscina. Substitua as peneiras de detritos pelas tampas de fecho nas válvulas de entrada e saída da piscina. (Ou feche as válvulas de ligação A ou B.)
- Limpe cuidadosamente os painéis com uma mangueira de jardim.

## ARMAZENAMENTO

- Desligue a bomba de filtro ou filtro de areia.
- Siga as instruções delineadas previamente para impedir que a água flua para a bomba de filtro ou filtro de areia.
- Solte todas as mangueiras.
- Seque cuidadosamente todos os componentes.
- Enrole todos os painéis.
- Armazene o produto num local seco e quente fora do alcance das crianças.

# ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΜΕ ΗΛΙΑΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΣΕ ΠΑΙΔΙΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΑΝ ΔΕΝ ΒΡΗΣΚΟΝΤΑΙ ΥΠΟ ΣΤΕΝΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΗ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ. ΠΡΟΣΟΧΗ- ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΜΕ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΕΣ ΠΙΣΙΝΕΣ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕ ΜΟΝΙΜΑ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΕΣ ΠΙΣΙΝΕΣ. ΜΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΗ ΠΙΣΙΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΗ ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΕΥΚΟΛΑ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΝΑΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΧΙΚΗ ΤΗΣ ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑ. ΜΙΑ ΜΟΝΙΜΑ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΗ ΠΙΣΙΝΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΜΕΣΑ Ή ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ Ή ΜΕΣΑ ΣΕ ΕΝΑ ΚΤΙΡΙΟ ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΕΥΚΟΛΑ ΓΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ- ΜΗΝ ΑΓΙΤΕΣΤΗ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΝΕΛ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΙΟΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΘΕΙΤΕ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΚΑΘΕΣΤΕ, ΣΤΕΚΕΣΤΕ Ή ΠΗΔΑΤΕ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΟΙ ΚΑΙΡΙΚΕΣ ΣΥΝΟΗΚΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΟΥΝ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΠΙΣΙΝΑΣ ΜΕ ΗΛΙΑΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΤΗΘΕΙ ΠΛΑΝΩ ΣΕ ΜΙΑ ΕΠΙΠΕΔΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ. ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕΙ ΑΠΟ ΟΛΑ ΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΠΕΤΡΩΝ ΚΑΙ ΚΛΑΔΙΩΝ.**

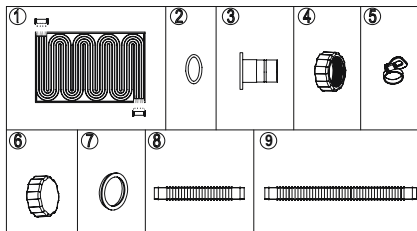
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΓΡΑΞΙΔΙ Ή ΑΛΛΗ ΒΛΑΣΤΗΣΗ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΘΑ ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΕΙ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΑΠΤΥΧΘΟΥΝ ΟΣΜΕΣ ΚΑΙ ΛΑΣΠΗ. ΣΥΝΕΠΩΣ ΠΡΟΤΙΝΟΥΜΕ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΓΡΑΞΙΔΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ ΘΕΣΗ. ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΛΑΝ Ή ΔΙΠΛΑ ΣΕ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΟΠΟΥ ΑΝΑΠΤΥΣΣΟΝΤΑΙ ΕΙΔΗ ΦΥΤΩΝ ΚΑΙ ΖΙΖΑΝΙΩΝ ΜΕ ΕΝΤΟΝΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΒΛΑΒΗ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΟΤΑΝ ΑΝΑΠΤΥΧΘΟΥΝ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΣΤΟ ΑΜΕΣΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ Η ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΔΟΣΗ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.**

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΕΜΒΑΔΟΝ (m <sup>2</sup> )	1,88
ΜΗΚΟΣ (m)	1,71
ΠΛΑΤΟΣ (m)	1,1
ΜΕΓ. ΠΙΕΣΗ (Psi)	10
ΥΛΙΚΟ	PVC
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΝΑΛΙΩΝ	ΚΑΝΑΛΙ ΣΕ ΣΧΗΜΑ S
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΣΕ ΓΚΑΖΟΝ/ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	50-100% ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ (ΑΥΞΑΝΕΙ ΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΠΟΥ 3-5°C (5-9°F)) ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΙΡΙΚΕΣ ΣΥΝΟΗΚΕΣ



ΑΡ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ.
1	ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΟ ΠΑΝΕΛ	1
2	ΣΤΕΓΑΝΩΤΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ O-ring (Φ24 mm)	4
3	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΙΑ ΓΙΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ	4
4	ΠΑΞΙΜΑΤΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΙΑ	4
5	ΣΦΙΚΤΗΡΕΣ ΓΙΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ	4
6	ΚΑΠΑΚΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΙΑ	2
7	ΣΤΕΓΑΝΩΤΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ O-ring (Φ56 mm)	4
8	ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ (Φ32 mm x 2 m)	1
9	ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ (Φ32 mm x 3 m)	1

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ Ή ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΑΜΜΟΥ. ΧΑΛΑΡΩΣΤΕ ΤΟΥΣ ΣΦΙΚΤΗΡΕΣ ΤΩΝ ΕΥΚΑΜΠΤΩΝ ΣΩΛΗΝΩΝ ΣΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΣΤΗΤΕΣ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ ΜΕ ΤΑΠΕΣ (Η ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ) ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ ΤΗ ΡΟΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ.
- ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΣΩΣΤΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΑΝΑΤΡΕΨΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΜΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ.
- ΧΑΛΑΡΩΣΤΕ ΤΟΥΣ ΣΦΙΚΤΗΡΕΣ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΣΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΤΑΠΕΣ ΜΕ ΣΤΗΤΕΣ (Η ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ) ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗ ΡΟΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ.
- ΣΦΙΞΤΕ ΤΟΥΣ ΣΦΙΚΤΗΡΕΣ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ, ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΔΙΑΡΡΕΙ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΟΤΙ ΚΑΘΕ ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΙΝΑΙ ΠΟΥ ΚΑΛΑ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΗ. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΟΤΑΝ ΤΟ ΠΑΝΕΛ ΓΕΜΙΖΕΙ ΜΕ ΝΕΡΟ, ΤΟ ΠΑΝΕΛ ΘΑ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΘΕΙ ΛΟΓΩ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ, ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ.

## ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΜΕ ΗΛΙΑΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ BESTWAY

ΣΥΝΙΣΤΟΝΤΑΙ ΑΡΚΕΤΟΙ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΜΕ ΗΛΙΑΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΕΣ ΠΙΣΙΝΕΣ. ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΕΠΙ 8 ΩΡΕΣ ΚΑΘΕ ΗΜΕΡΑ, Η ΑΠΟΔΟΣΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΠΟΙΚΙΛΑΙ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΙΡΙΚΕΣ ΣΥΝΟΗΚΕΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΕΑΝ Η ΠΙΣΙΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΥΜΜΕΝΗ Η ΟΧΙ ΤΗ ΝΥΧΤΑ.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΑΜΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΘΑΝΑΤΟΥ.**

- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ Η ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΑΜΜΟΥ.
- ΧΑΛΑΡΩΣΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΣΦΙΚΤΗΡΕΣ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ.
- ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΙΣ ΣΤΗΤΕΣ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΣΤΗΤΕΣ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ ΜΕ ΤΙΣ ΤΑΠΕΣ ΑΠΟΦΡΑΞΗΣ ΣΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. (Η ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ Α Ή Β.)
- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΑ ΠΑΝΕΛ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΜΕ ΕΝΑ ΛΑΣΤΙΧΟ ΚΗΠΟΥ.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ Ή ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΑΜΜΟΥ.
- ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΟΠΩΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΚΟΨΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΝΕΡΟΥ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ Η ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΑΜΜΟΥ.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥΣ ΣΩΛΗΝΕΣ.
- ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΚΑΛΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.
- ΤΥΛΙΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΠΑΝΕΛ.
- ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΞΗΡΟ ΚΑΙ ΖΕΣΤΟ ΧΩΡΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

# КОВРИК ДЛЯ НАГРЕВА ВОДЫ БАСЕЙНА ОТ СОЛНЕЧНОЙ ЭНЕРГИИ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАНИЕ!

**ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ВНИМАНИЕ! для СНИЖЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ** не разрешайте детям пользоваться данным изделием, если они не находятся под постоянным присмотром.

**ВНИМАНИЕ!** Данное изделие предназначено только для использования с бассейнами, разбирающимися для хранения. Не используйте его со стационарно установленными бассейнами. Конструкция разборного бассейна позволяет быстро разобрать его для хранения и вновь собрать в оригинальном целом виде. Стационарный бассейн устанавливается на грунте или в помещении так, что его нельзя быстро разобрать для хранения.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм не прикасайтесь к поверхности панели во время работы изделия.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не садитесь, не становитесь и не прыгайте на изделие.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Атмосферные условия могут влиять на эксплуатационные качества и срок службы солнечного водонагревателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данное изделие следует устанавливать на ровной и чистой поверхности; участок необходимо очистить от любых предметов и мусора, в том числе от камней и веток.

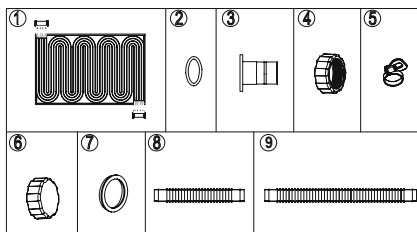
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Трава и другая растительность, находящаяся под изделием, увянет, что может привести к возникновению неприятных запахов и слизи, поэтому рекомендуем удалить всю траву с выбранного для установки участка. Избегайте устанавливать изделие на участках, где агрессивные виды растений или сорняков могут прорасти и повредить изделие.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для обеспечения соответствующей эффективности изделие следует устанавливать под прямыми солнечными лучами.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Схемы предназначены исключительно для иллюстрации. Они могут не отображать конкретное изделие. Схемы не отображают действительный масштаб.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Площадь поверхности (м <sup>2</sup> )	1,88
Длина (м)	1,71
Ширина (м)	1,1
Макс. давление (psi)	10
Материал	ПВХ
Канальная система	S-образные каналы
Установка	На газоне/на ровной поверхности
Характеристики	50-100% поверхности плавательного бассейна (повышение температуры воды плавательного бассейна приблизительно на 3-5°C (5-9°F)), в зависимости от погодных условий



№	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО
1	Нагревательная панель	1
2	Уплотнительное кольцо (Ø24 мм)	4
3	Переходник шланга	4
4	Гайка-переходник	4
5	Хомуты шланга	4
6	Крышка переходника	2
7	Уплотнительное кольцо (Ø24 мм)	4
8	Шланг (Ø32 мм x 2 м)	1
9	Шланг (Ø32 мм x 3 м)	1

## ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

- Отсоедините от электросети фильтрующий насос или песочный фильтр. Ослабьте хомуты шлангов на впускном и выпускном клапанах бассейна; замените сетки для улавливания засорений (или засорители запускными (или закройте соединительные клапаны), чтобы перекрыть поток воды.
- Чтобы правильно собрать все детали, следуйте указаниям на нижеприведенном рисунке.  
**ПРИМЕЧАНИЕ.** При сборке действуйте в соответствии с руководством пользователя по песочному фильтру.
- Ослабьте хомуты шлангов на впускном и выпускном клапанах бассейна; замените стопорные заглушки сетками для улавливания засорений (или откройте соединительные клапаны бассейна), чтобы открыть поток воды.
- Затяните хомуты шлангов; убедитесь в отсутствии утечек воды и в плотности затяжки всех соединений.  
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Когда коврик наполнится водой, произойдет его деформация, вызванная давлением воды, что абсолютно нормально.

## КОЛИЧЕСТВО КОВРИКОВ ДЛЯ НАГРЕВА ВОДЫ БАСЕЙНА ОТ СОЛНЕЧНОЙ ЭНЕРГИИ ДЛЯ БАСЕЙНОВ BESTWAY

Количество ковриков для нагрева воды бассейна от солнечной энергии, рекомендуемое для бассейнов больших размеров. Исходя из 8 часов на солнце в день; нагревательная способность варьируется в зависимости от погодных условий и условий окружающей среды, а также от того, накрывается ли бассейн на ночь.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ! ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ОБСЛУЖИВАНИЮ, ВЫ ДОЛЖНЫ УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ПЕСОЧНЫЙ ФИЛЬТР ОТСОЕДИНЕН ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ. ИМЕЕТСЯ ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОГО ИСХОДА!**

- Отсоедините от электросети фильтрующий насос или песочный фильтр.
- Ослабьте все хомуты шлангов.
- Извлеките из бассейна сетки для улавливания засорений. Вместо сеток для улавливания засорений установите стопорные заглушки на впускном и выпускном клапанах бассейна (или закройте соединительные клапаны А и В).
- Тщательно промойте панели с помощью садового шланга.

## ХРАНЕНИЕ

- Отсоедините от электросети фильтрующий насос или песочный фильтр.
- Чтобы перекрыть поток воды к фильтрующему насосу или песочному фильтру, действуйте в соответствии с вышеизложенными инструкциями.
- Отсоедините все шланги.
- Тщательно просушите все компоненты.
- Сверните все панели.
- Храните изделие в сухом, теплом и недоступном для детей месте.

# SOLÁRNÍ PODLOŽKA NA OHŘEV BAZÉNU PŘÍRUČKA PRO MAJITELE TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## VAROVÁNÍ

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY A  
DODRŽUJTE JE

### VAROVÁNÍ – PRO SNÍŽENÍ RIZIKA

**ZRANĚNÍ**, nedovolte dětem používat tento produkt, pokud nejsou neustále pod přísným dozorem.

**POZOR** – Tento produkt je určen pouze pro rozkládací bazény. Nepoužívejte jej s nastálo instalovanými bazény. Rozkládací bazén je navržen tak, aby jej bylo možno snadno demontovat a znovu smontovat se zárukou původní pevnosti.

Nastálo instalovaný bazén je postaven na terénu nebo do terénu či budovy tak, že jej nelze snadno demontovat a skladovat.

**POZOR** – Nedotýkejte se povrchu panelu, pokud je produkt v provozu. Mohlo by dojít ke zranění.

**POZNÁMKA**: Na tomto produktu nesedíte, nestůjte nebo neskákejte.

**POZNÁMKA**: Povětrnostní podmínky mohou ovlivnit výkon a životnost solární podložky na ohřev bazénu.

**POZNÁMKA**: Tento produkt se musí instalovat na rovném a čistém místě. Z tohoto místa je nutné odstranit všechny předměty a nečistoty, včetně kamenů a větví.

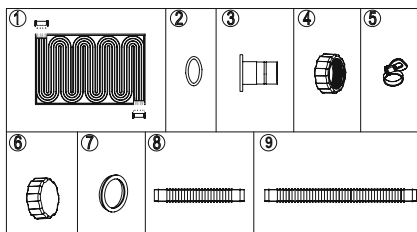
**POZNÁMKA**: Travník či jiná vegetace pod produktem odumřou a mohou způsobit zápach a sliz, proto doporučujeme odstranit veškerou trávu z povrchu, kam chcete produkt umístit. Neumisťujte produkt na nebo do blízkosti oblastí s agresivními rostlinami a plevelem, protože tyto mohou produkt poškodit, když vyrostou.

**POZNÁMKA**: Správnou funkci tohoto produktu zajistíte, když jej umístíte na přímé slunce.

**POZNÁMKA**: Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí zobrazovat daný produkt. Bez měřítka.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Povrch (m <sup>2</sup> )	1,88
Délka (m)	1,71
Šířka (m)	1,1
Max. tlak (Psi)	10
Materiál	PVC
Systém kanálu	S-kanál
Instalace	Na trávníku / Na rovné zemi
Vlastnosti	50–100 % plochy bazénu (zvyšuje teplotu vody v bazénu o přibližně 3–5 °C (5–9 °F)) v závislosti na podmínkách vody



Č.	POPIS	MNOŽ.
1	Ohřivací panel	1
2	Těsnící kroužek (Φ 24 mm)	4
3	Hadlicový adaptér	4
4	Matice adaptéru	4
5	Spony hadice	4
6	Víčko adaptéru	2
7	Těsnící kroužek (Φ 56 mm)	4
8	Hadice (Φ 32 mm x 2 m)	1
9	Hadice (Φ 32 mm x 3 m)	1

### POKYNY PRO SESTAVENÍ

1. Odpojte filtrační čerpadlo nebo pískový filtr. Uvolněte spony hadice na vstupním a výstupním ventilu bazénu, nahraďte sítkou na nečistoty zásepky (nebo zavřete propojovací ventily bazénu) a zastavte proudění vody.

2. Postupujte podle níže uvedeného obrázku pro správné sestavení všech částí.

**POZNÁMKA**: Sestavte podle uživatelské příručky k pískovému filtru.

3. Uvolněte spony hadice na vstupním a výstupním ventilu bazénu, vyměňte zásepky za sítkou na nečistoty (nebo otevřete propojovací ventily bazénu) a nechte vodu proudit.

4. Utáhněte spony hadice, zajistěte, aby voda nikde neunikala a všechny spoje byly řádně utěsněné.

**POZNÁMKA**: Po napuštění vodou se podložka tlakem vody zdeformuje. Jedná se o normální jev.

### POČET SOLÁRNÍCH PODLOŽEK NA OHŘEV BAZÉNU PRO BAZÉNY BESTWAY

Počet solárních podložek na ohřev bazénu doporučený pro větší bazény. Při 8 hodinách slunečního svitu za den závisí vyhřívací výkon na teplotě a okolních podmínkách a na tom, zda je bazén přes noc zakrýván.

### ÚDRŽBA

**POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM ÚDRŽBY MUSÍTE ČERPADLO ODPOJIT OD ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY, JINAK HROZÍ VÁŽNÝ ÚRAZ NEBO ÚMRTÍ.**

- 1) Odpojte filtrační čerpadlo nebo pískový filtr.
- 2) Povolte všechny spony hadic.
- 3) Vyjměte z vnitřní strany bazénu sítkou proti nečistotám. Nahraďte sítkou proti nečistotám na vstupu a výstupu bazénu zásepky (nebo zavřete propojovací ventily A nebo B.)
- 4) Opatrně opláchněte panely vodou z hadice.

### SKLADOVÁNÍ

- 1) Odpojte filtrační čerpadlo nebo pískový filtr.
- 2) Podle výše uvedených pokynů zabraňte průtoku vody k filtračnímu čerpadlu nebo pískovému filtru.
- 3) Odpojte všechny hadice.
- 4) Dokonale vysušte všechny součásti.
- 5) Srolujte všechny panely.
- 6) Produkt uložte v suchu a teple mimo dosah dětí.

# SOLDREVET BASSENGVARMEPLATE BRUKERHÅNDBOK TEKNISKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

## ADVARSEL

**LES OG FØLG ALLE INSTRUKSJONER**  
**ADVARSEL - FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR PERSONSKADE**, ikke la barn bruke dette produktet, med mindre de holdes under oppsyn hele tiden.

**FORSIKTIG**- Dette produktet er kun ment for bruk med sammenleggbare bassenger. Må ikke brukes i permanent installerte bassenger. Et sammenleggbart basseng er laget slik at det kan demonteres for lagring og monteres sammen for ny bruk. Et permanent installert basseng er konstruert i eller på bakken eller i en bygning slik at det ikke kan demonteres for lagring.

**FORSIKTIG**- Ikke berør paneloverflaten når produktet er i bruk fordi du kan bli skadet.

**MERK:** Ikke sitt, stå eller hopp på dette produktet.

**MERK:** Værforhold kan påvirke ytelsen og levetiden til din solcelledrevne bassengvarmeplate.

**MERK:** Dette produktet må settes opp på et flatt og rent sted, bakken må være fri for gjenstander og ting, også stener og kvister.

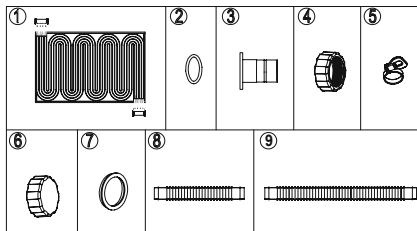
**MERK:** Gress eller annen vegetasjon under produktet vil dø og kan forårsake lukt og slim, vi anbefaler derfor at alt gress fjernes fra det utvalgte stedet. Unngå å sette enheten over eller ved siden av områder som er utsatt for aggressive plante- og ugressarter som kan skade enheten når de vokser.

**MERK:** Dette produktet må plasseres i direkte sollys for å sikre best mulig ytelse.

**MERK:** Tegningene er kun for illustrasjonsformål. De viser ikke nødvendigvis det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

## SPESIFIKASJONER

Overflate (m <sup>2</sup> )	1,88
Lengde (m)	1,71
Bredde (m)	1,1
Maks. trykk (Psi)	10
Materiale	PVC
Kanalsystem	S-kanal
Installasjon	På plen/På flate
Karakteristikk	50-100 % av bassengets overflate (øker temperaturen i bassenget med om lag 3-5°C (5-9°F)) avhengig av værforholdene



NR.	BESKRIVELSE	ANT.
1	Varmepanel	1
2	O-ring (Φ24 mm)	4
3	Slangeadapter	4
4	Adaptermutter	4
5	Slangeklemmer	4
6	Adapterhette	2
7	O-ring (Φ56 mm)	4
8	Slange (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Slange (Φ32 mm x 3 m)	1

## MONTERINGSVEILEDNING

- Koble fra filterpumpen eller sandfilteret. Løsne slangeklemmene på bassengets innløps- og utløpsventiler, bytt ut ruskjermene med stoppeplugg (eller lukk tilkoblingsventilene) for å stoppe vannet til å strømme.
- Følg instruksjonene nedenfor for å montere alle delene riktig;
  - MERK:** Se brukerhåndboken til sandfilteret for montering.
- Løsne slangeklemmene på bassengets inntaks- og utløpsventiler, bytt ut blindpluggene med siler (eller åpne bassengets koblingsventiler) for å la vannet strømme gjennom.
- Trekk til slangeklemmene, sikre at det ikke lekker vann og at alle koblingene er sikkert festet.
  - MERK:** Når puten er fylt med vann, vil puten deformeres på grunn av vanntrykket, noe som er normalt.

## SOLDREVET BASSENGVARMEPLATE ANTALL FOR BESTWAY-BASSENG

Antall solcelledrevne bassengvarmeputer anbefales for større bassenger. Basert på 8 timers solskinneeksponering per dag; oppvarmingsytelsen varierer avhengig av vær og omgivelsesforhold, og om bassenget er dekket eller ikke om natten.

## VEDLIKEHOLD

**FORSIKTIG: DU MÅ SØRGE FOR SANDFILTERET ER FRAKOBLT FØR VEDLIKEHOLDSARBEID BEGYNNER ELLERS ER DET EN ALVORLIG RISIKO FOR SKADE ELLER DØD.**

- Koble fra filterpumpen eller sandfilteret.
- Løsne alle slangeklemmer.
- Fjern silene fra innsiden av bassenget. Bytt ut silene med blindplugg i bassengets inntaks- og utløpsventiler. (Eller lukk tilkoblingsventilene A eller B.)
- Rengjør panelene forsiktig med en hageslange.

## OPPBEVARING

- Koble fra filterpumpen eller sandfilteret.
- Følg instruksjonene som tidligere beskriver å stoppe vanntilførselen til filterpumpen eller sandfilteret.
- Koble fra alle slanger.
- Tørk alle komponentene grundig.
- Rull sammen alle panelene.
- Oppbevar produktet på et tørt sted utilgjengelig for barn.

# SOLDRIVEN POOLVÄRMARE ÄGARENS BRUKSANVISNING TEKNISKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

## VARNING

**LÄS OCH FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER**  
**VARNING - FÖR ATT MINSKA RISK FÖR SKADOR**, låt inte barn använda denna produkt om de inte noggrant övervakas hela tiden.

**FÖRSIKTIGHET** - Denna produkt får enbart användas med lagringsbara pooler. Använd inte med permanent installerade pooler. En lagringsbar pool är konstruerad så att den även kan tas isär för förvaring och lätt monteras tillbaka till sin ursprungliga form. En permanent installerad pool är konstruerad i eller på marken eller i en byggnad, så att den inte lätt kan tas isär innan förvaring.

**FÖRSIKTIGHET**- Rör inte panelens yta när enheten är i gång då du kan skadas.

**OBS:** Förbjudet att sitta, stå eller hoppa på produkten.

**OBS:** Väderförhållanden kan påverka prestandan och livslängden på din soldrivna pool-värmedyna.

**OBS:** Produkten måste ställas upp på en plan och ren plats och marken måste rensas från alla föremål och skräp inklusive stenar och kvistar.

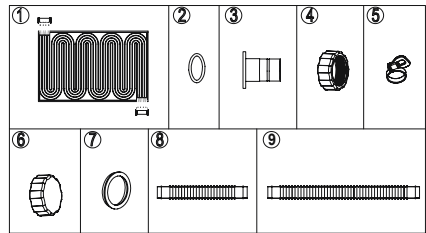
**OBS:** Gräs eller annan vegetation under produkten kommer att dö och kan orsaka lukt och utveckla slem. Vi rekommenderar därför att ta bort allt gräs från den utvalda platsen. Undvik att placera enheten bredvid områden med aggressiva växt- och ogräsarter eftersom dessa kan skada produkten när de växer.

**OBS:** Produkten måste placeras i direkt solljus för att säkerställa korrekt prestanda.

**OBS:** Bilderna är endast avsedda som förklaring. De kan skilja sig från den faktiska produkten. Inte skalenliga.

## SPECIFIKATIONER

Yta (m <sup>2</sup> )	1,88
Längd (m)	1,71
Bredd (m)	1,1
Maxtryck (Psi)	10
Material	PVC
Kanalsystem	S-kanaler
Installation	På gräsmatta/på plan mark
Karaktäristika	50-100 % av poolens yta (ökar vattnets badtemperatur med ca 3-5°C (5-9°F)) beroende på väderförhållanden



NR.	BESKRIVNING	ANTAL
1	Värmepanel	1
2	O-ring (Φ24 mm)	4
3	Slangadapter	4
4	Adaptermutter	4
5	Slangklämmor	4
6	Adapterlock	2
7	O-ring (Φ56 mm)	4
8	Slang (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Slang (Φ32 mm x 3 m)	1

## INSTRUKTIONER FÖR MONTERING

- Koppla ur filterpumpen eller sandfiltret. Lossa slangklämmorna på poolens inlopps- och utloppsventiler, byt ut skräpfilter mot stoppluggar (eller stäng poolens anslutningsventiler) för att stoppa vattenflödet.
- Följ de illustrerade instruktionerna nedan för att sätta ihop alla delar på rätt sätt.  
**OBS!** Se sandfiltrets bruksanvisning för korrekt montering.
- Byt ut befintliga pluggar mot skräpfilter (eller öppna poolens anslutningsventiler) så att vattnet kan flöda.
- Dra åt slangklämmorna, se till att inget vatten läcker och att alla anslutningar är ordentligt fastsatta.  
**OBS:** När dynan är fylld med vatten, kommer den att deformeras på grund av vattentrycket. Detta är normalt.

## ANTAL SOLDRIVNA POOL-VÄRMEDYNOR FÖR BESTWAYS POOLER

Antal rekommenderade soldrivna pool-värmedynor för större pooler. Baserat på 8 soltimmars exponering per dag; uppvärmningsprestandan är varierande beroende på väder och omgivningförhållanden, och om poolen är täckt eller inte på natten.

## UNDERHÅLL

**FÖRSIKTIGHET: ALLVARLIG RISK FÖR SKADA ELLER DÖD: SÄKERSTÄLL ATT SANDFILTER ÄR URKOPPLADE OCH STRÖMLÖSA INNAN SERVICE PÅBÖRJAS.**

- Koppla ur filterpump eller sandfilter.
- Lossa alla slangklämmor.
- Ta bort skräpfilter från poolens insida. Ersätt skräpfiltern med proparna i poolens inlopps- och utloppsventiler. (Eller stäng anslutningsventilerna A och B.)
- Rengör försiktigt panelerna med en trädgårdsslang.

## FÖRVARING

- Koppla ur filterpump eller sandfilter.
- Följ tidigare beskrivna instruktioner för att förhindra att vattnet rinner till filterpumpen eller sandfiltret.
- Dra loss alla slangar.
- Torka alla komponenter ordentligt.
- Rulla ihop alla paneler.
- Lagra produkten på torr och varm plats utom räckhåll för barn.

# AURINKOENERGIALLA TOIMIVA UIMA-ALTAAN LÄMMITIN OMISTAJAN OPAS TEKNISET TURVALLISUUSOHJEET

## VAROITUS

**LUE JA NOUDATA KAIKKIA OHJEITA. VAROITUS-LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI** älä anna lasten käyttää tätä tuotetta ilman aikuisen jatkuva valvontaa.

**VARO-** Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain varastossa säilytettävien altaiden kanssa. Älä käytä kiinteästi asennettujen altaiden kanssa. Varastossa säilytettävä allas on rakennettu siten, että sen saa kätevästi purettua säilytyksen ajaksi ja koottua jälleen entiselleen. Kiinteästi asennettu allas on rakennettu maan sisään, maan pinnalle tai rakennuksen sisätiloihin siten, että sitä ei voi helposti purkaa säilytystä varten.

**VARO-** Älä kosketa paneelin pintaa laitteen ollessa käynnissä. Saatat loukkaantua.

**HUOMAA:** Älä istu, seiso ja hypi tuotteen päällä. **HUOMAA:** Sääolosuhteet voivat vaikuttaa aurinkoenergialla toimivan uima-altaan lämmitysmaton suorituskykyyn ja käyttöikään.

**HUOMAA:** Tämän tuotteen asennus on tehtävä tasaisella ja puhtaalla alustalla. Maan pinta on puhdistettava kaikista esineistä ja roskista (mukaan lukien kivet ja oksat).

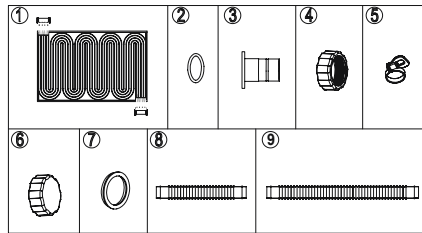
**HUOMAA:** Tuotteen alle jäävä nurmikko ja muut kasvit kuolevat ja voivat aiheuttaa hajuhaittoja. Kuolleista kasveista voi muodostua ilmaa. Suosittelemme tämän vuoksi kaiken nurmen ja ruohikon poistamista valitusta paikasta. Vältä sijoittamasta tuotetta sellaisiin paikkoihin, joissa kasvaa voimakkaasti leviäviä rikkakasveja tai muita kasveja, tai tällaisten alueiden läheisyyteen, sillä aggressiivisesti leviävät kasvit voivat kasvaessaan vahingoittaa tuotetta.

**HUOMAA:** Tuote on asianmukaisen toiminnan takaamiseksi sijoitettava suoraan auringonvaloon.

**HUOMAA:** Piirustukset vain viitteeksi. Eivät välttämättä vastaa todellista tuotetta. Eivät ole mittakaavassa.

## TEKNISET TIEDOT

Pinta (m <sup>2</sup> )	1,88
Pituus (m)	1,71
Leveys (m)	1,1
Maks. paine (Psi)	10
Materiaali	PVC
Kanavajärjestelmä	S-kanava
Asennus	Nurmikolle/Tasaiselle
Ominaisuudet	50–100 % uima-altaan pinnasta (nostaa uima-altaan veden lämpötilaa noin 3–5 °C (5–9 °F)) vallitsevasta säästä riippuen



Nro.	KUVAUS	MÄÄRÄ
1	Lämmityspaneeli	1
2	O-renkas (Φ24 mm)	4
3	Letkun sovitin	4
4	Sovitinmutteri	4
5	Letkunkiristimet	4
6	Sovittimen korkki	2
7	O-renkas (Φ56 mm)	4
8	Letku (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Letku (Φ32 mm x 3 m)	1

## KOKOAMISOHJEET

1. Irrota suodatinpumppu tai hiekkasuodatin. Irrota letkunkiristimet altaan poisto- ja tuloventtiileistä ja vaihda roska-suodattimet tulppiin (tai sulje liitosventtiilit), jotta vedenvirtaus estyy.
2. Asenna kaikki osat alla olevan kaavion mukaisesti. **HUOM.:** Kokoa hiekkasuodatin sen käyttöohjeen mukaisesti.
3. Irrota letkunkiristimet altaan poisto- ja tuloventtiileistä. Vaihda tulpat roska-suodattimiin (tai avaa altaan liitosventtiilit), jotta vedenvirtaus alkaa uudelleen.
4. Kiristä letkunkiristimet. Varmista, että vettä ei pääse vuotamaan mistään ja kaikki liitokset on kiristetty asianmukaisesti. **HUOM.:** Kun matto on täytetty vedellä, sen muoto muuttuu. Tämä johtuu vedenpaineesta ja on normaalia.

**AURINKOENERGIALLA TOIMIVIEN UIMA-ALTAAN LÄMMITYSMATTOJEN MÄÄRÄ BESTWAY-ALTAILLE**  
Suuremmille uima-altaalle suositeltava aurinkoenergialla toimivien lämmitysmattojen määrä. Perustuu 8 tuntiin auringonpaistetta päivässä; lämmitysteho vaihtelee sään ja ympäristön olosuhteiden mukaan sekä sen mukaan peitetäänkö allas yöksi vai ei.

## KUNNOSSAPITO

**VAROITUS: VARMISTA, ETTÄ HIEKKASUODATIN ON IRROTETTU SÄHKÖVIRRASTA ENNEN HUOLTOTOIMENPITEIDEN ALOITTAMISTA. MUUSSA TAPAUKSESSA ON OLEMASSA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN RISKI.**

- 1) Katkaise suodatinpumpun tai hiekkasuodattimen sähkönsyöttö.
- 2) Irrota kaikki letkunkiristimet.
- 3) Poista roska-suodattimet uima-altaan sisäpuolelta. Vaihda altaan tulo- ja poistoventtiilien roska-suodattimet tulppiin. (Tai sulje liitosventtiili A tai B.)
- 4) Puhdista paneelit huolellisesti puutarhaletkulla.

## VARASTOINTI

- 1) Irrota suodatinpumppu tai hiekkasuodatin sähkövirrasta.
- 2) Noudata tämän käyttöohjeen aiempia ohjeita siitä, miten lopettaa veden virtaus suodatinpumppuun tai hiekkasuodattimeen.
- 3) Irrota kaikki letkut.
- 4) Kuivaa kaikki osat huolellisesti.
- 5) Rullaa kaikki paneelit.
- 6) Säilytä tuotetta kuivassa ja lämpimässä paikassa pois lasten ulottuvilta.

# VYHRIEVACIA PODLOŽKA DO BAZÉNU NA SOLÁRNY POHON NÁVOD NA OBSLUHU TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## VÝSTRAHA

**PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY A DODRŽUJTE ICH**

**VÝSTRAHA: NA OBMEDZENIE RIZIKA**

**PORANENIA** Nedovoľte deťom používať tento výrobok, pokiaľ nie sú neustále pod dozorom.

**POZOR** - Tento výrobok je určený na použitie iba so skladacími bazénmi. Nepoužívajte ho pre trvalo nainštalované bazény. Skladacie bazény sú vyrobené tak, aby sa dali jednoducho demontovať na uskladnenie a znovu postaviť do pôvodného stavu. Trvalo nainštalované bazény sa umiestňujú na zem či do zeme alebo do budov a nedajú sa jednoducho demontovať na uskladnenie.

**POZOR** - Nedotýkajte sa povrchu panelu, pokiaľ je sa výrobok používa. Môžete sa poraniť.

**POZNÁMKA:** Na výrobok si nesadajte, nestojte na ňom ani naň neskáčte.

**POZNÁMKA:** Poveternostné podmienky môžu mať vplyv na výkon a životnosť vyhrievacej podložky bazéna na solárny pohon.

**POZNÁMKA:** Tento výrobok je treba umiestniť na ploché a čisté miesto, z plochy je treba odstrániť všetky predmety a nečistoty, vrátane kameňov a vetvičiek.

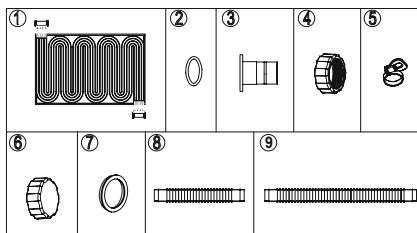
**POZNÁMKA:** Tráva a ostatná vegetácia pod výrobkom odumrú a môže to spôsobiť zápach či vytvorenie slizu. Preto odporúčame z vybraného miesta odstrániť všetku trávu. Položku neumiestňujte na miesta ani do blízkosti agresívnych či rýchlo rastúcich rastlín, pretože by položku mohli poškodiť.

**POZNÁMKA:** Tento výrobok je treba umiestniť na priame slnečné svetlo, aby sa zabezpečilo riadne fungovanie.

**POZNÁMKA:** Nákrasy slúžia iba na ilustráciu. Nejedná sa o skutočný výrobok. Nie sú v mierke.

## ŠPECIFIKÁCIE

Plocha (m <sup>2</sup> )	1,88
Dĺžka (m)	1,71
Šírka (m)	1,1
Max. tlak (Psi)	10
Materiál	PVC
Systém kanálov	Kanál S
Inštalácia	Na trávnik/Na zem
Charakteristiky	50-100 % plochy bazéna (zvyšuje teplotu vody v bazéne o približne 3-5°C (5-9°F)) V závislosti na počasí



Č.	POPIS	POČET
1	Ohrievací panel	1
2	Kružok O (Φ 24 mm)	4
3	Adaptér hadice	4
4	Matka adaptéra	4
5	Svorky hadice	4
6	Kryt adaptéra	2
7	Kružok O (Φ 56 mm)	4
8	Hadica (Φ 32 mm x 2 m)	1
9	Hadica (Φ 32 mm x 3 m)	1

## POKYNY PRE MONTÁŽ

- Odpojte filtračné čerpadlo alebo pieskový filter. Uvoľnite hadicové svorky na vstupných a výstupných ventiloch bazéna, vymeňte sitá na nečistoty za zátky (alebo uzavrite pripojovacie ventily), aby voda prestala vytekať.
- Pre správu montáž všetkých dielov postupujte podľa nižšie uvedených pokynov na obrázku; **POZNÁMKA:** Pokyny pre montáž pieskového filtra nájdete v príslušnom návode na použitie.
- Uvoľnite svorky hadíc na napúšťacom a vypúšťacom ventile bazéna, vymeňte zátky za sitká na nečistoty (alebo otvorte spojovacie ventily bazéna) a nechajte vodu natekať.
- Utiahnite svorky hadíc, skontrolujte, či neuniká voda a či sú všetky spoje bezpečne pripevnené. **POZNÁMKA:** Keď sa podložka naplní vodou, deformuje sa vplyvom tlaku vody, čo je normálne.

## MNOŽSTVO VYHRIEVACÍCH PODLOŽIEK BAZÉNA NA SOLÁRNY POHON PRE BAZÉNY BESTWAY

Odporúčaná počet vyhrievacích podložiek bazéna na solárny pohon pre väčšie bazény. Na základe 8 hodín slnečného svitu denne; výkon ohrievania sa líši v závislosti na počasí a podmienkach prostredia a na tom, či je bazén v noci zakrytý či nie.

## ÚDRŽBA

**POZOR: PRED ZAHÁJENÍM ÚDRŽBY SKONTROLUJTE, ČI JE PIESKOVÝ FILTER ODPOJENÝ, INAK HROZÍ VÁŽNE RIZIKO PORANENIA ČI SMRTI.**

- Odpojte filtračné čerpadlo alebo pieskový filter.
- Uvoľnite všetky svorky hadíc.
- Z vnútornej strany bazéna odstráňte sitko na nečistoty. Do napúšťacieho a vypúšťacieho ventilu vráťte sitká na nečistoty so zátkami. (Alebo uzavrite pripojovacie ventily A a B.)
- Panely starostlivo očistite s pomocou záhradnej hadice.

## SKLADOVANIE

- Vypnite filtračné čerpadlo alebo pieskový filter zo zásuvky.
- Dodržujte hore uvedené pokyny na zastavenie prítoku vody do filtračného čerpadla alebo pieskového filtra.
- Odpojte všetky hadice.
- Starostlivo osušte všetky komponenty.
- Zrolujte všetky panely.
- Výrobok skladujte na suchom, teplom mieste mimo dosah detí.

# PODGRZEWACZ BASENOWY ZASILANY SŁONECZNIE INSTRUKCJA OBSŁUGI TECHNICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## OSTRZEŻENIE:

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ I ZASTOSUJ SIĘ DO JEJ ZALECEŃ.

### OSTRZEŻENIE: ŻEBY OGRANICZYĆ

**RYZYKO URAZÓW**, nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z produktu, chyba że będą przez cały czas ściśle nadzorowane.

**OSTROŻNIE:** produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie z basenami nadającymi się do przechowywania. Nie używaj produktu z basenami stałymi. Baseny przystosowane do przechowywania są skonstruowane w sposób umożliwiający demontaż na czas przechowywania i ponowny montaż. Baseny stałe są wbudowane w podłoże lub zbudowane na podłożu lub wewnątrz budynku w sposób, który uniemożliwia demontaż w celu przechowywania.

**OSTROŻNIE:** nie dotykaj powierzchni panelu, kiedy urządzenie pracuje, ponieważ grozi to urazami.

**UWAGA:** nie siadaj i nie stawaj na produkcie ani nie skacz po nim.

**UWAGA:** Warunki pogodowe mogą wpływać na wydajność i żywotność twojej maty grzewczej

**UWAGA:** ustaw produkt na płaskim i czystym podłożu oczyszczonym z wszelkich przedmiotów i odpadów, w tym kamieni oraz gałęzi.

**UWAGA:** trawa i inne rośliny znajdujące się pod produktem zgniją i mogą powodować nieprzyjemne zapachy oraz powstanie śluzu, dlatego zalecamy usunięcie trawy z miejsca ustawienia panelu.

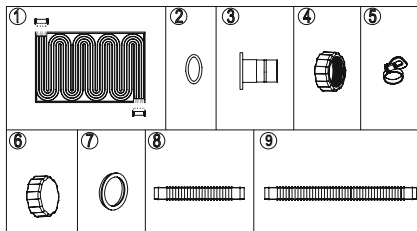
Unikaj umieszczania produktu w pobliżu obszarów zagrożonych działaniem roślin agresywnych i chwastów, ponieważ rosnąc, rośliny te mogą uszkadzać produkt.

**UWAGA:** aby zapewnić prawidłowe działanie, ustaw produkt w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.

**UWAGA:** rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy. Mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego wyglądu produktu i nie zostały wykonane w skali.

## SPECYFIKACJE

Powierzchnia (m <sup>2</sup> )	1,88
Długość (m)	1,71
Szerokość (m)	1,1
Maks. ciśnienie (psi)	10
Materiał	PVC
System kanałów	S-channel
Instalacja	Na trawniku/na płasko
Charakterystyka	50–100% powierzchni basenu (podnosi temperaturę wody w basenie o ok. 3–5°C (5–9°F) w zależności od warunków pogodowych



NR	OPIS	ILOŚĆ
1	Panel grzewczy	1
2	O-ring (Φ24 mm)	4
3	Adapter węża	4
4	Nakrętka adaptera	4
5	Zaciski węży	4
6	Nasadka adaptera	2
7	O-ring (Φ56 mm)	4
8	Wąż (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Wąż (Φ32 mm x 3 m)	1

## INSTRUKCJA MONTAŻU

- Odcłącz pompę filtracyjną lub filtr piaskowy. Poluzuj zaciski węży na zaworach wlotowych i wylotowych basenu, wymień siła zanieczyszczeń na korki (lub zamknij zawory przyłączeniowe), aby zatrzymać przepływ wody.
- Postępuj zgodnie z poniższą instrukcją, aby prawidłowo zmontować wszystkie części;  
**UWAGA:** Informacje na temat montażu znajdują się w instrukcji obsługi filtra piaskowego.
- Poluzować zaciski węży na zaworach wlotowych i wylotowych basenu; zastąpić korki siłami na zanieczyszczenia (lub otworzyć zawory przyłączeniowe basenu), aby umożliwić przepływ wody.
- Dokręć opaski zaciskowe węży, upewnij się, że nie wycieka woda i każde połączenie jest pewnie zamocowane.  
**UWAGA:** Gdy mata jest wypełniona wodą, odształci się z powodu ciśnienia wody, co jest normalne.

## SOLARNA MATA GRZEWICZA - ILOŚĆ DLA BASENÓW BESTWAY

Liczba solarnych mat grzewczych zalecana dla większych basenów. W oparciu o 8 godzin ekspozycji na słońce dziennie; wydajność grzewcza różni się w zależności od pogody i warunków otoczenia oraz tego, czy basen jest przykryty czy nie w nocy.

## KONSERWACJA

**UWAGA: PRZED PRZYSTAPIENIEM DO JAKIKOLWIEK PRAC KONSERWACYJNYCH KONIECZNIE UPEWNIJ SIĘ, ŻE FILTR PIASKOWY JEST ODŁĄCZONY. W PRZECIWNYM RZĄDZIE NARAŻASZ SIĘ NA POWAŻNE RYZYKO URAZÓW LUB NAWET ŚMIERCI.**

- Odcłączyć pompę filtrującą lub filtr piaskowy.
- Poluzuj wszystkie zaciski węży.
- Usuń siłka z wnętrza basenu. Wymień siłka na zatyczki w króćcach wlotowych i wylotowych basenu. (Lub zamknij zawory przyłączeniowe A lub B).
- Ostrożnie czyść panele węzeł ogrodowym.

## PRZECHOWYWANIE

- Odcłąć pompę filtrującą lub filtr piaskowy.
- Postępuj zgodnie z wcześniejszymi instrukcjami w celu zatrzymania dopływu wody do pompy filtrującej lub filtra piaskowego.
- Odcłąć wszystkie węże.
- Dokładnie osusz wszystkie elementy.
- Zwiń wszystkie panele.
- Produkt przechowuj w suchym, ciepłym miejscu niedostępnym dla dzieci.

# NAPELEMES MEDENCEFŰTŐ PÁRNA

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### MŰSZAKI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### FIGYELMEZTETÉS

**MINDEN UTASÍTÁST OLVASSON EL ÉS TARTSA BE AZ AZOKBAN FOGLALTAKAT FIGYELMEZTETÉS – A SÉRÜLÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBE** ne hagyja, hogy a gyermekek folyamatos, közvetlen felügyelet nélkül használják a terméket.

**VIGYÁZAT** – Ez a termék csak tárolható medencékkel használható. Ne használja állandó telepítésű medencékkel. A tárolható medencék úgy készülnek, hogy tárolás céljából szét lehessen őket szerelni, majd újra össze lehessen őket szerelni eredeti állapotukba. Az állandó telepítésű medencék tárolásra nem szétszerelhető módon vannak a talajba beépítve, vagy a talajszint fölött felépítve.

**VIGYÁZAT** – Működés közben ne érintse meg a panel felületét, mert megsértheti magát.

**MEGJEGYZÉS:** Ne üljön, ne álljon, illetve ne ugráljon a terméken.

**MEGJEGYZÉS:** Az időjárás körülmények befolyásolhatják az Ön napelemes medencefűtő párnájának élettartamát.

**MEGJEGYZÉS:** A termék sík helyen kell felállítani, és a talajnak minden tárgyót és törmeléköt (pl. kövek és ágak) mentesnek kell lennie.

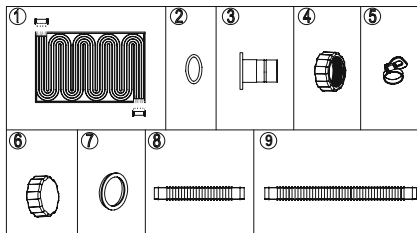
**MEGJEGYZÉS:** A termék alatti fű vagy egyéb növények szag és nyálka képződése mellett el fognak pusztulni, ezért tanácsos a fűvet eltávolítani a kiválasztott helyszín alól. Kerülje a termék agresszív növényeknek és gyomoknak kitett területeken vagy ilyen területek mellett való elhelyezését, mivel azok növekedésük közben tönkretelhetik a terméket.

**MEGJEGYZÉS:** A megfelelő teljesítmény érdekében a terméket közvetlen napsütésnek kitétt helyre kell tenni.

**MEGJEGYZÉS:** Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

### MŰSZAKI ADATOK

Felület [m <sup>2</sup> ]	1,88
Hosszúság [m]	1,71
Szélesség [m]	1,1
Max. nyomás [psi]	10
Anyag	PVC
Csatorendszer	S-csatorna
Összeszerelés	Füvön/síkon
Jellemző	A medence felületének 50–100%-a (a medencevíz hőmérsékletét hozzávetőlegesen 3–5 °C-kal (5–9 °F) növeli) – az időjárás körülményektől függően



SZÁM	LEÍRÁS	MENNY.
1	Fűtőpanel	1
2	O gyűrű (Ø24 mm)	4
3	Tömítőadapter	4
4	Adapteranya	4
5	Tömítőszorító bilincsek	4
6	Adaptersapka	2
7	O gyűrű (Ø56 mm)	4
8	Tömítő (Ø32 mm x 2 m)	1
9	Tömítő (Ø32 mm x 3 m)	1

### ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- Válassza le a szűrőszivattyút vagy homokszűrőt. Lazítsa meg a medence bemeneti és kimeneti szelepein található tömlőszorító bilincseket, majd a vízáramlás leállítására érdekében cserélje le a törmelékzsűrőket záródugókkal (vagy zárja el a csatlakozószeelepeket).
- Az alkatrészek megfelelő módon történő összeszereléséhez tartsa be az alábbi ábrában foglaltakat;  
**MEGJEGYZÉS:** Az összeszerelés során tartsa be a homokszűrő használati útmutatójában foglaltakat.
- Lazítsa meg a medence bemeneti és kimeneti szelepein található tömlőszorító bilincseket, majd a vízáramlás lehetővé tétele érdekében cserélje le a záródugókat törmelékzsűrőkkel (vagy nyissa ki a medence csatlakozószeelepeit).
- Húzza meg a tömlőszorító bilincseket, majd győződjön meg arról, hogy nincs vízszivárgás, és hogy minden csatlakozás rögzítése megfelelő.  
**MEGJEGYZÉS:** A párna vízzel feltöltött állapotban a víznyomás hatására deformálódni fog, ami normális jelenség.

### NAPELEMES MEDENCEFŰTŐ PÁRNÁK AJÁNLT MENNYISÉGE BESTWAY MEDENCÉKHEZ

A napelemes medencefűtő párnák mennyisége nagyobb medencékhez. Napi 8 óra napsütés mellett; a fűtési teljesítmény az időjárás és környezeti körülményektől, illetve a medence éjszakai letakarásától vagy le nem takarásától függően eltérő lehet.

### KARBANTARTÁS

**VIGYÁZAT: A KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK ELKEZDÉSE ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A HOMOKSZÜRŐ LE VAN VÁLÁSZTVA, ELLENKÉZ ESETBEN SÜLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁL KOCKÁZATA ÁLL FÖNN.**

- Válassza le a szűrőszivattyút vagy homokszűrőt.
- Lazítsa meg az összes tömlőbilincset.
- Távolítsa el a törmelékzsűrőket a medence belsejéből. Távolítsa el a törmelékzsűrőket – eközben a záródugók legyenek behelyezve a medence bemeneti és kimeneti szelepeibe. (Vagy zárja el az „A” vagy „B” csatlakozószeelepeket.)
- Kerti slaggal óvatosan tisztítsa meg a paneleket.

### TÁROLÁS

- Válassza le a szűrőszivattyút vagy homokszűrőt.
- A víz szűrőszivattyúból vagy homokszűrőből való áramlásának megakadályozására érdekében a korábban említettek szerint kövesse az útmutatásokat.
- Válassza le az összes tömlőt.
- Alaposan szárítsa meg az összes tartozékot.
- Göngyölje fel az összes panelt.
- Tárolja a terméket száraz, meleg, gyermekektől távol eső helyen.

# AR SAULES BATERIJĀM DARBINĀMS APSILDĀMS BASEINA SĒDEKLIS LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA TEHNISKĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## BRĪDINĀJUMS

IZLASIET UN IEVĒROJIET VISAS  
INSTRUKCIJAS

### BRĪDINĀJUMS, LAI SAMAZINĀTU RISKU

**SAVAINOJUMI** neļaujiet šo produktu izmantot bērniem, ja vien viņi netiek rūpīgi uzraudzīti.

**UZMANĪBU** - Šis produkts paredzēts lietošanai tikai kopā ar saliekamiem baseiniem. Nelietojiet ar pastāvīgi uzstādītiem baseiniem. Saliekams baseins ir konstruēts tā, ka to var jebkurā laikā izjaukt uzglabāšanai un atkārtoti salikt tā sākotnējā stāvoklī. Pastāvīgi uzstādīts baseins ir iebūvēts zemē, virs zemes vai ēkā un to nevar jebkurā laikā izjaukt uzglabāšanai.

**UZMANĪBU** - Neaiztieciot paneļa virsmu produkta darbības laikā, jo jūs varat savainoties.

**PIEZĪME:** Nesēdiet, nestāviet vai nelēkājiet uz šī produkta.

**PIEZĪME:** Laika apstākļi var ietekmēt ar saules baterijām darbināmā apsildāmā baseina sēdekļa kalpošanas laiku.

**PIEZĪME:** Produkts jāuzstāda uz plakanas un tīras virsmas; zeme jāattīra no visiem priekšmetiem un gruziņiem, tai skaitā akmeņiem un zariem.

**PIEZĪME:** Zāle vai cita veģetācija, kas atradīsies zem preces, iznīks un var izraisīt smaku vai gļotu rašanos, tāpēc mēs iesakām izvēlēto vietu pilnībā atbrīvot no zāles. Nenovietojiet precī virs vai blakus vietām, kurās aug agresīvas augu un nezāļu sugas, jo tās augot var bojāt precī.

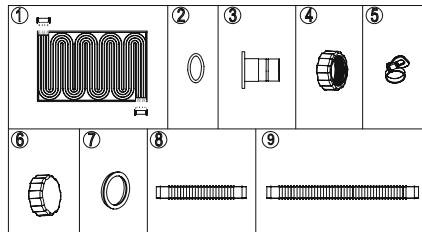
**PIEZĪME:** Produkts jānovieto tiešos saules staros, lai nodrošinātu pareizu darbību.

**PIEZĪME:** Zīmējumi izmantoti tikai ilustratīvos nolūkos. Var neatspoguļot faktisko precī.

Neatbilst mērogam.

## SPECIFIKĀCIJAS

Virsmas (m <sup>2</sup> )	1,88
Garums (m)	1,71
Platums (m)	1,1
Maksimālais spiediens (psi)	10
Materiāls	PVC
Kanālu sistēma	S veida kanāls
Uzstādīšana	Uz zāliena/Uz plakanas virsmas
Raksturojums	50-100% no peļdbaseina virsmas (palielina peļdbaseina ūdens temperatūru par apmēram 3-5°C (5-9°F)) Atkarībā no ūdens stāvokļa



NR.	APRAKSTS	SKAITS.
1	Sildītāja panelis	1
2	O gredzens (Φ24 mm)	4
3	Šļūtenes adapteris	4
4	Adaptera uzgrieznis	4
5	Šļūtenes skavas	4
6	Adaptera vāciņš	2
7	O gredzens (Φ56 mm)	4
8	Šļūtene (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Šļūtene (Φ32 mm x 3 m)	1

## UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

- Atvienojiet filtra sūkni vai smilšu filtru. Atskrūvējiet šļūtenes skavas uz baseina iepļūdes un izpļūdes vārstiem; nomainiet aizbāžņus ar grūžu filtraiem (vai arī atveriet baseina savienojumu vārstus), lai apturētu ūdens plūsmu.
- Ievērojiet turpmākajā shēmā esošās instrukcijas, lai pareizi saliktu visas daļas;  
**PIEZĪME.** Skatiet smilšu filtra lietotāja rokasgrāmatu, lai iegūtu informāciju par uzstādīšanu.
- Atskrūvējiet šļūtenes skavas uz baseina iepļūdes un izpļūdes vārstiem; nomainiet aizbāžņus ar grūžu filtraiem (vai arī atveriet baseina savienojumu vārstus), lai ļautu ūdenim plūst.
- Notīriet šļūtenes skavas, nodrošiniet, ka ūdens neplūst garām un katrs savienojums ir cieši nostiprināts.  
**PIEZĪME.** Kad sēdeklis ir piepildīts ar ūdeni, tas deformēsies ūdens spiediena dēļ, tas ir normāli.

## AR SAULES BATERIJĀM DARBINĀMS APSILDĀMS BASEINA SĒDEKLIS, KAS PAREDZĒTS BESTWAY BASEINIEM

Ar saules baterijām darbināmo apsildāmo baseina sēdekļu skaits lielākos baseinos. Balstoties uz 8 stundu saules gaismu katru dienu, apsildes sniegums atšķiras atkarībā no laika apstākļiem un vides, kā arī no tā vai baseins ir aplāts naktī.

## TEHNISKĀ APKOPE

### UZMANĪBU: JUMS JĀPĀRLIECINĀS, KA PIRMS JEBKĀDAS APKOPES VEIKŠANAS SMILŽU PUMPS IR ATVIENOTS, LAI IZVAIRĪTOS NO NOPĒTNA IEVAINOJUMU VAI NĀVES RISKA.

- Atvienojiet filtra sūkni vai smilšu filtru.
- Atskrūvējiet visas šļūteņu skavas.
- Noņemiet grūžu filtrus no baseina iekšpusēs. Nomainiet grūžu filtrus ar aizbāžņiem baseina iepļūdes un izpļūdes vārstos. (Vai arī aizveriet savienojumu vārstus A vai B.)
- Uzmanīgi notīriet paneļus, izmantojot dārza šļūteni.

## UZGLABĀŠANA

- Atvienojiet filtra pumpi vai smilšu filtru.
- Ievērojiet iepriekš minētās instrukcijas, lai pārtrauktu ūdens plūsmu uz filtra pumpi vai smilšu filtru.
- Atvienojiet visas šļūtenes.
- Pilnībā izžāvējiet visas detaļas.
- Sarullējiet visus paneļus.
- Uzglabājiet precī sausa, siltā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.

# SAULĖS ENERGIJA VAROMA BASEINO ŠILDYTUVO PAGALVĖ NAUDOTOJO VADOVAS TECHNINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS

## PERSPĖJIMAS

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS IR JOMIS VADOVAUKITĖS

PERSPĖJIMAS, SIEKIANT IŠVENGTI

SUSIŽALOJIMO PAVOJAUS: neleiskite vaikams naudotis gaminiu, nebent jie būtų griežtai prižiūrimi.

**ĮSPĖJIMAS** - Šis gaminyv naudojamas tik su surenkamais baseiniais. Nenaudokite visam laikui įrengtuose baseinuose. Surenkamas baseinas yra sukonstruotas taip, kad galėtumėte be vargo išardyti ir laikyti bei iš naujo surinkti. Ilgam įrengtas baseinas montuojamas į žemę arba ant jos, arba pastatų viduje, tokiu būdu, kad negalėtų būti greitai išrenkamas padėti laikyti.

**ĮSPĖJIMAS** - Nelieskite skydelio paviršiaus, kai gaminyv jungtās, kadangi galite susižeisti.

**PASTABA:** nesisėskite, nestovėkite ir nešokinėkite ant gaminio.

**PASTABA:** oro sąlygos gali paveikti jūsų saulės energija varomo baseino šildytuvo pagalvės veikimą ir naudojimo laiką.

**PASTABA:** šį gaminį reikia surinkti ant lygaus ir švaraus paviršiaus, ant kurio negali būti jokių objektų ar nuolaužų, įskaitant akmenis ir šakales.

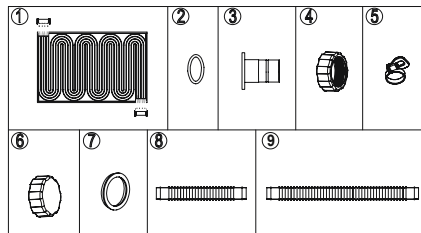
**PASTABA:** žolė ir kitokia augmenija, esanti po gaminiu, nuvys, ir dėl to gali atsirasti kvapas bei dumblas, tad rekomenduojame prieš pasirenkant vietą pašalinti visas žoles. Venkite statyti gaminį vietose, kuriose veisiasi piktžolės ir kitokios žolės, galinčios sugadinti gaminį.

**PASTABA:** šis gaminyv turi būti įrengtas tiesioginėje saulės šviesoje, kad būtų užtikrintas tinkamas jo veikimas.

**PASTABA:** paveikslėliai skirti tik iliustruoti. Jie gali neatspindėti faktinio gaminio. Neatitinka realaus mastelio.

## SPECIFIKACIJOS

Paviršius (m <sup>2</sup> )	1,88
Ilgis (m)	1,71
Plotis (m)	1,1
Didž. spaudimas (psi)	10
Medžiaga	PVC
Kamerų sistema	S formos kanalas
Surinkimas	Ant vejos / ant lygaus paviršiaus
Charakteristika	50–100 proc. baseino paviršiaus (baseino vandens temperatūra padidinama maždaug 3–5°C (5–9°F)), priklausomai nuo oro sąlygų



NR.	APRAŠYMAS	KIEKIS
1	Šildytuvo skydas	1
2	O formos žiedas (Φ 24 mm)	4
3	Žarnos adapteris	4
4	Adapterio veržlė	4
5	Žarnos apkabos	4
6	Adapterio gaubtuvėlis	2
7	O formos žiedas (Φ 56 mm)	4
8	Žarna (Φ 32 mm x 2 m)	1
9	Žarna (Φ 32 mm x 3 m)	1

## SUMONTAVIMO INSTRUKCIJOS

- Įšjunkite filtro siurbį arba smėlio filtrą. Atleiskite žarnos spaustukus, esančius ant baseino įleidimo ir išleidimo vožtuvų; pakeiskite nuosėdų tinklelius su kamščiais (arba uždarykite vožtuvų jungtis), kad vanduo netekėtų.
- Kad visas dalis tinkamai surinktumėte, vadovaukitės žemiau pateikiama surinkimo schema;  
**PASTABA:** surinkdami remkitės smėlio filtro vartotojo instrukcijomis.
- Atleiskite žarnos spaustukus, esančius ant baseino įleidimo ir išleidimo vožtuvų; pakeiskite kamščius su nuosėdų tinkleliais (arba atidarykite baseino vožtuvų jungtis), kad galėtų įtekėti vanduo.
- Užveržkite žarnos spaustukus, išitinkinkite, kad vanduo neprateka ir visos jungtys gerai pritvirtintos.  
**PASTABA:** Pripildyta vandens pagalvė dėl vandens slėgio deformuosis, tai yra įprasta.

## SAULĖS ENERGIJA VAROMO BASEINO ŠILDYTUVO PAGALVIŲ SKAIČIUS „BESTWAY“ BASEINAMS

Saulės energija varomų baseino šildytuvo pagalvių skaičius didesniems baseinams. Esant 8 val. saulėkaitos per dieną; šildymo efektyvumas skiriasi priklausomai nuo vandens ir aplinkos sąlygų, taip pat nuo to, ar baseinas yra dengiamas per naktį.

## PREIŽIŪRA

**PERSPĖJIMAS: PRIEŠ ATLIKdami PRIEŽIŪROS DARBUS ĮSITIKINKITE, KAD SMĖLIO FILTRAS BŪTŲ IŠJUNGTAS, KITAIP GALITE SUNKIAI SUSIŽALOTI ARBA NET MIRTI.**

- Įšjunkite filtro siurbį arba smėlio filtrą.
- Atlaisvinkite visus žarnos spaustukus.
- Nuimkite nuosėdų tinklelį, esantį baseino viduje. Pakeiskite nuosėdų tinklelius su kamščiais baseino įleidimo ir išleidimo vožtuvuose (Arba uždarykite prijungimo vožtuvus A ir B.)
- Atsargiai nuvalykite skydelius sodo žarna.

## SAUGOJIMAS

- Atjunkite filtravimo siurbį arba smėlio filtrą.
- Laikykites anksčiau nurodytų instrukcijų, kad sustabdytumėte vandens srovę į filtro siurbį arba smėlio filtrą.
- Atjunkite visas žarnas.
- Kruopščiai nusauskite visas dalis.
- Suvyniokite visas plokštes.
- Laikykite produktą sausoje, šiltoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

# SOLARNI GRELEC ZA BAZEN UPORABNIŠKA NAVODILA TEHNIČNA VARNOSTNA NAVODILA

## OPOZORILO

PROSIMO, PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE  
VSA NAVODILA.

### OPOZORILO – ZARADI ZMANJŠANJA

**TVEGANJA POŠKODB**, otrokom dovolite uporabo tega izdelka le pod stalnim nadzorom odrasle osebe v neposredni bližini.

**POZOR** - Ta izdelek je namenjen izključno za uporabo z montažnimi bazeni. Črpalke ne uporabljajte na bazenih, ki so trajno nameščeni. Zložljivi bazeni so narejeni, tako da jih je mogoče takoj razstaviti in shraniti ter ponovno sestaviti v izvorno obliko. Trajno nameščeni bazeni pa so vgrajeni v tla ali postavljeni na površino tal ali pa v stavbi in jih kot takšne ni mogoče razstaviti in shraniti.

**POZOR** – Ne dotikajte se površine panela, ko izdelek deluje, saj obstaja nevarnost poškodbe.

**OPOMBA:** Na izdelku ne smete sedeti, stati ali po njem skakati.

**OPOMBA:** Vremenske razmere lahko vplivajo na delovanje in življenjsko dobo vašega solarnega grelca za bazen.

**OPOMBA:** Ta izdelek je treba postaviti na ravno in čisto mesto; na tleh ne sme biti nikakršnih predmetov ali drobcev, vključno s kamni in vejicami.

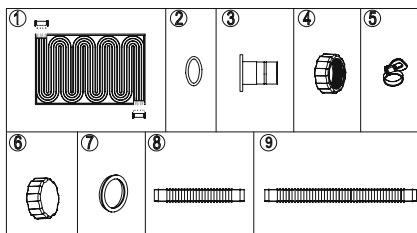
**OPOMBA:** Pod bazenom bo travnata površina ali drugo rastlinje uničeno in lahko povzroči vonjave ali sluz, zato je priporočljivo iz izbrane lokacije odstraniti vso travo. Izdelka ne nameščajte na ali zraven območij, kjer rastejo agresivne rastline in plevel, saj lahko te s svojo rastjo poškodujejo izdelek.

**OPOMBA:** Da bo izdelek pravilno deloval, ga morate namestiti na neposredno sončno svetlobo.

**OPOMBA:** Slike so namenjene zgolj za ponazoritev in ne odražajo nujno dejanskega izdelka. Slike niso v naravni velikosti.

## SPECIFIKACIJE

Površina (m <sup>2</sup> )	1,88
Dolžina (m)	1,71
Širina (m)	1,1
Največji dovoljeni tlak (Psi)	10
Material	PVC
Sistem kanalov	S-kanal
Sestavljanje	Na trato/na ravno površino
Značilnosti	50-100 % površine bazena (temperatura bazenske vode zviša za približno 3-5°C (5-9°F)), odvisno od vremenskih razmer



ŠT.	OPIS	KOLIČINA
1	Grelna plošča	1
2	O-obroč (Φ 24 mm)	4
3	Cevni vmesnik	4
4	Matica vmesnika	4
5	Objemke	4
6	Pokrov za vmesnik	2
7	O-obroč (Φ 56 mm)	4
8	Cev (Φ 32 mm x 2 m)	1
9	Cev (Φ 32 mm x 3 m)	1

## NAVODILA ZA MONTAŽO

- Odklopite filterno črpalko ali peščen filter. Zrahljajte cevne objemke na dovodnih in izstopnih ventilih bazena, zamenjajte mreže za smeti z zamaški (ali zaprite priključne ventile), da preprečite pretok vode.
- Za pravilno sestavljanje vseh delov sledite navodilom na spodnjem diagramu:  
**OPOMBA:** Za montažo si oglejte uporabniški priročnik za peščen filter.
- Zrahljajte cevne objemke na dovodnih in izstopnih ventilih bazena; zamenjajte zamaške z mrežami za umazanijo (ali odprite priključne ventile bazena), da omogočite pretok vode.
- Priprite objemke cevi, zagotovite, da voda ne pušča in da so vsi priključki varno pritrjeni.  
**OPOMBA:** Ko je bazenica napolnjena z vodo, se bo bazenica deformirala zaradi pritiska vode, kar je normalno.

## KOLIČINA SOLARNIH BAZENSKIH GRELCEV ZA BAZENE BESTWAY

Priporočeno število solarnih grelcev za bazen za večje bazene. Na podlagi 8 urni izpostavljenosti soncu na dan se zmogljivost ogrevanja spreminja glede na vremenske in okoljske razmere ter glede na to, ali je bazen ponoči pokrit ali ne.

## VZDRŽEVANJE

**POZOR: PRED OPRAVLJANJEM VZDRŽEVALNIH DEL NA PEŠČENEM FILTRU SE PREPRIČAJTE, DA JE IZKLJUČENO NJEGOVO ELEKTRIČNO NAPAJANJE, SAJ LAHKO V NASPROTNEM PRIMERU PRIDE DO HUĐIH POŠKODB ALI CELO SMRTI.**

- Odklopite filterno črpalko ali peščen filter.
- Popustite vse cevne objemke.
- Odstranite mreže za smeti iz notranjosti bazena. Zamenjajte mreže za umazanijo z zamaški v dovodnih in izstopnih ventilih bazena. (Ali zaprite priključna ventila A ali B.)
- Temeljito očistite panele z vrtno cevjo.

## SHRANJEVANJE

- Iztknite vtič filterne črpalke ali peščenega filtra iz električnega omrežja.
- Sledite zgoraj opisanim navodilom, da ustavite dovod vode do filterne črpalke ali peščenega filtra.
- Snemite vse cevi.
- Temeljito osušite vse sestavne dele.
- Vse panele zavijte v rolo.
- Shranite izdelek v suhem in toplen prostoru zunaj dosega otrok.

# GÜNEŞ ENERJİLİ HAVUZ ISITICI PED KULLANICI EL KİTABI

## TEKNİK GÜVENLİK TALİMATLARI

### UYARI

**TÜM TALİMATLARI OKUYUN VE YERİNE GETİRİN**

#### UYARI - YARALANMA RİSKİNİ

**AZALTMAK İÇİN**, her zaman yakından kontrol edilmedikleri sürece, çocukların bu ürünü kullanmalarına izin vermeyin.

**DIKKAT-** Bu ürün, sadece depolanabilir havuzlar ile kullanmak içindir. Kalıcı olarak-yerleştirilmiş havuzlar ile kullanmayın. Portatif bir havuz, depolama amacıyla istenildiğinde demonte edilebilecek ve daha sonra yeniden monte edilebilecek şekilde üretilmiştir. Kalıcı havuzlar, zeminin içine, üzerine veya bina içine inşa edilirler ve depolama amacıyla demonte hale getirilmeleri mümkün değildir.

**DIKKAT-** Panel yüzeyine, ürün çalışırken dokunmayın, aksi takdirde yaralanabilirsiniz.

**NOT:** Bu ürün üzerine oturmayın, ayağa kalkmayın ya da atlamayın.

**NOT:** Hava koşulları, güneş enerjili havuz ısıtıcısı pedinin performansını ve kullanım ömrünü etkileyebilir.

**NOT:** Bu ürünün kurulumu, düz ve temiz bir yere yapılmalıdır; zemin, taşlar ve dallar dahil tüm nesnelere ve pisliklerden temizlenmelidir.

**NOT:** Ürünün altındaki ot ya da diğer bitkiler, ölecek ve kokulara ve balçık oluşmasına neden olabilir, bu nedenle seçilen yerden tüm otları kaldırmayı tavsiye ederiz. Ürünü, büyüdükleri zaman ürüne zarar verebileceklerinden, yabancı ve zararlı otlara eğilimi olan alanların yanına yerleştirmekten kaçınınız.

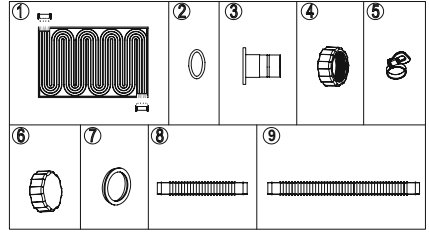
**NOT:** Bu ürün, doğru performansı sağlamak için doğrudan gün ışığına yerleştirilmelidir.

**NOT:** Çizimler yalnızca gösterim amaçlıdır.

Gerçek ürünü tam olarak yansıtmayabilir. Ölçeksizdir.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Yüzey (m <sup>2</sup> )	1,88
Uzunluk (m)	1,71
Genişlik (m)	1,1
Maks. Basınç (Psi)	10
Malzeme	PVC
Kanal Sistemi	S-kanal
Kurulum	Çim Üzerine/Zemin Üzerine
Özellikler	Yüzme havuzu yüzeyinin %50-100'ü (Yüzme havuzunun sıcaklığını, hava durumuna göre yaklaşık 3-5°C (5-9°F)) arttırır



NO.	AÇIKLAMA	MKT.
1	Hararet Göstergesi	1
2	O-halkası (Φ24 mm)	4
3	Hortum Adaptörü	4
4	Adaptör Somunu	4
5	Hortum Kelepeçleri	4
6	Adaptör Başlığı	2
7	O-halkası (Φ56 mm)	4
8	Hortum (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Hortum (Φ32 mm x 3 m)	1

### MONTAJ TALİMATLARI

1. Filtre pompası veya kum filtresini prizden çıkarın. Havuzun giriş ve çıkış valfleri üzerindeki hortum kelepeçelerini gevşetin, suyun akmasını durdurmak için tıpalari pislik süzgeçleri ile yerleştirin (ya da bağlantı valflerini kapatın).
2. Tüm parçaları doğru şekilde monte etmek için aşağıdaki şema talimatını takip edin;  
**NOT:** Montaj işlemi için kum filtresinin kullanıcı el kitabına bakın.
3. Havuzun giriş ve çıkış valfleri üzerindeki hortum kelepeçelerini gevşetin; suyun akmasına izin vermek için tıpalari pislik süzgeçleri ile yerleştirin (ya da havuzun bağlantı valflerini açın).
4. Hortum kelepeçelerini sıkın, suyun sızmadığından ve her bağlantının sıkıca yapıldığından emin olun.  
**NOT:** Ped su ile dolduğu zaman, pedin şekli su basıncı nedeniyle bozulacaktır, bu normaldir.

### BESTWAY HAVUZLARI İÇİN GÜNEŞ ENERJİLİ HAVUZ ISITICI PED MİKTARI

Büyük havuzlar için tavsiye edilen güneş enerjili havuz ısıtıcı pedi sayısı. Günde 8 saat güneş ışığına maruz kaldığından yola çıkarak; ısıtma performansı hava ve ortam koşullarına ve havuzun gece boyunca örtülü kalıp kalmamasına göre değişir.

### BAKIM

**DIKKAT: BAKIM İŞLEMLERİNDEN ÖNCE KUM FİLTRESİNİN FİŞİNİ MUTLAKA ÇEKİN, AKSİ TAKTİRDE AĞIR YARALANMA VEYA ÖLÜM TEHLİKESİ DOĞAR.**

- 1) Filtre pompasını ya da kum filtresini prizden çıkarın.
- 2) Tüm hortum kelepeçelerini gevşetin.
- 3) Pislik süzgeçlerini havuzun içinden kaldırın. Pislik süzgeçlerini, havuzun giriş ve çıkış valflerine tıpalari ile yerleştirin. (Ya da bağlantı valfi A veya B'yi kapatın.)
- 4) Panelleri bir bahçe hortumu ile dikkatlice temizleyin.

### SAKLAMA

- 1) Filtre pompasını ya da kum filtresini çıkarın.
- 2) Filtre pompasına ya da kum filtresine doğru su akışını durdurmak için yukarıda ana hatlarıyla belirtildiği gibi talimatları takip edin.
- 3) Tüm hortumları sökün.
- 4) Tüm parçaları iyice kurulaştırın.
- 5) Tüm panelleri yuvarlayın.
- 6) Ürünü, çocukların erişemeyeceği, kuru ılık bir yerde muhafaza edin.

# PAD ÎNCĂLZITOR DE PISCINĂ ALIMENTAT CU ENERGIE SOLARĂ MANUAL DE UTILIZARE INSTRUCȚIUNI TEHNICE PRIVIND SIGURANȚA

## AVERTISMENT

**CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE AVERTISMENT - PENTRU A REDUCE RISCUL DE VĂTĂMARE**, lăsați copii să utilizeze acest produs decât dacă sunt supravegheați atent în permanență.

**ATENȚIE** - Această pompă este destinată utilizării numai cu piscine care se pot depozita. A nu se folosi la piscine instalate permanent. O piscină demontabilă este construită astfel încât să poată fi demontată pentru depozitare și montată rapid la forma sa originală.

O piscină instalată permanent este construită în sau pe sol sau într-o clădire, astfel încât să nu poată fi demontată rapid pentru depozitare.

**ATENȚIE** - Nu atingeți suprafața panoului atunci când produsul funcționează sau vă puteți vătăma. **NOTĂ:** Nu vă așezați, nu stați în picioare sau nu săriți pe acest produs.

**NOTĂ:** Condițiile atmosferice pot afecta performanța și durata de viață a plăcii încălzitor de piscină alimentat cu energie solară.

**NOTĂ:** Acest produs trebuie instalat pe o suprafață plată și curată; terenul trebuie curățat de toate obiectele și reziduurile inclusiv de pietre și ramuri.

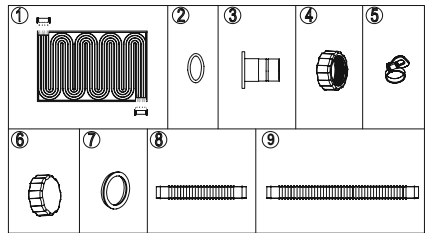
**NOTĂ:** Gazonul sau altă vegetație aflată sub piscină va muri și poate da naștere la mirosuri neplăcute și mâl, prin urmare recomandăm îndepărtarea ierbii din locul în care va fi amplasată piscina. Evitați poziționarea articolului peste zonele cu predispoziție de creștere agresivă a plantelor și buruienilor întrucât acestea pot deteriora articolul atunci când cresc.

**NOTĂ:** Acest produs trebuie amplasat cu expunere directă la lumină solară pentru a asigura performanța adecvată.

**NOTĂ:** Desenele au doar rol ilustrativ. Este posibil să nu redea produsul real. Nu sunt la scară.

## SPECIFICAȚII

Suprafață (m <sup>2</sup> )	1,88
Lungime (m)	1,71
Lățime (m)	1,1
Presiune max. (Psi)	10
Material	PVC
Sistem de canale	Canal-S
Instalare	Pe gazon/suprafață plată
Caracteristici	50-100% din suprafața piscinei (Crește temperaturile apei din piscină cu aproximativ 3-5°C (5-9°F)) În funcție de condițiile atmosferice



NR.	DESCRIERE	CANT.
1	Panou de încălzire	1
2	Inel de etanșare (Φ24 mm)	4
3	Adaptor furtun	4
4	Piuliță adaptor	4
5	Cleme furtun	4
6	Capac adaptor	2
7	Inel de etanșare (56 mm)	4
8	Furtun (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Furtun (Φ32 mm x 3 m)	1

## INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

- Deconectați pompa cu filtru sau filtrul cu nisip. Slăbiți clemele furtunului pe de robinetele de admisie și evacuare ale piscinei, înlocuiți dopurile de astupare cu filtrele pentru reziduuri (sau deschideți supapele de conectare ale piscinei) pentru a opri apa să circule.
- Respectați instrucțiunile din diagrama de mai jos pentru a asambla toate piesele în mod adecvat;  
**NOTĂ:** Consultați manualul utilizatorului filtrului cu nisip pentru instalare.
- Slăbiți clemele furtunului de pe robinetele de admisie și evacuare ale piscinei; înlocuiți dopurile de astupare cu filtrele pentru reziduuri (sau deschideți supapele de conectare ale piscinei) pentru a permite apei să circule.
- Strângeți clemele furtunului, asigurați-vă că nu există scurgeri de apă și că fiecare conexiune este fixată în siguranță.  
**NOTĂ:** Atunci când placa este plină cu apă, aceasta se va deforma datorită presiunii apei, ceea ce este normal.

## CANTITATEA DE PLĂCI ÎNCĂLZITOR DE PISCINĂ ALIMENTATE CU ENERGIE SOLARĂ PENTRU PISCINELE BESTWAY

Număr de plăci încălzitoare alimentate cu energie solară recomandate pentru piscinele mari. Pe baza a 8 ore de expunere la soare pe zi; performanța de încălzire variază în funcție de condițiile atmosferice și ambientale, și dacă piscina este acoperită sau nu noaptea.

## ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE: TREBUIE SĂ VĂ ASIGURAȚI CĂ POMPA CU FILTRU ESTE DECONECTATĂ ÎNAINTE DE ÎNȚIȚIEREA ORICĂROR PROCEDURI DE ÎNȚIȚIERE SAU APARE RISCUL SEVER DE RĂNIRE SAU DECES.**

- Deconectați pompa cu filtru sau filtrul cu nisip.
- Slăbiți toate clemele furtunului.
- Scoateți filtrele pentru reziduuri din interiorul piscinei. Înlocuiți filtrele pentru reziduuri cu dopuri de astupare la robinetele de admisie și de evacuare ale piscinei. (Sau închideți robinetele de conexiune A sau B.)
- Curățați panourile cu atenție cu ajutorul unui furtun de grădini.

## DEPOZITAREA

- Deconectați pompa cu filtru sau filtrul cu nisip.
- Urmați instrucțiunile descrise anterior pentru a opri apa să curgă către pompa cu filtru și de scoatere a cartușului pentru filtru.
- Îndepărtați toate furtunurile.
- Uscați atent toate componentele.
- Rulați toate panourile.
- Depozitați produsul într-un loc răcoros, uscat, departe de accesul copiilor.

# ПОДЛОЖКА ЗА ПОДГРЯВАНЕ НА БАСЕЙН, ЗАХРАНВАНА СЪС СЛЪНЧЕВА ЕНЕРГИЯ

## РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ- ЗА ДА СЕ НАМАЛИ РИСКА ОТ НАРАНЯВАНЕ**, не позволявайте на деца да използват този продукт, освен ако те не са под пряко наблюдение през цялото време.

**ВНИМАНИЕ**- Този продукт се използва единствено за разгложими басейни, които могат да се съхраняват. Да не се използва при постоянно вградени басейни. Басейните, които могат да бъдат съхранявани са слобяеми, те са проектирани за да бъдат разгложвани лесно за съхранение и да бъдат повторно сглобени в техния първоначален вид. Постоянните инсталирани басейни са построени вградени в земята или в сгради, и те не подлежат на разгложване за складиране.

**ВНИМАНИЕ**- Не докосвайте повърхността на панела, когато продуктът работи или може да се нараните. **ЗАБЕЛЕЖКА**: Не сядайте, стоите или скачайте върху този продукт.

**ЗАБЕЛЕЖКА**: Условиата на водата могат да повлияят на функционирането и продължителността на живот на вашата подложка за подгряване на басейн, захранвана със слънчева енергия.

**ЗАБЕЛЕЖКА**: Този продукт трябва да бъде поставен върху плоска и чиста повърхност; земята трябва да бъде изчистена от всички предмети и отломки, включително камъни и клопки.

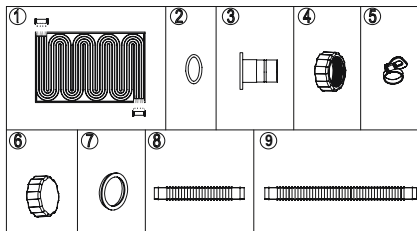
**ЗАБЕЛЕЖКА**: Тревата или другата растителност под продукта ще умре и може да предизвика образуването на тиня и миризми, следователно ние препоръчваме да отстраните изцяло тревата от избраното място. Избягвайте разполагането на артикала върху или в близост до райони, с агресивна растителност и различни видове плевелни, тъй като те могат да повредят артикала по време на своя растеж.

**ЗАБЕЛЕЖКА**: Този продукт трябва да бъде поставен на директна слънчева светлина, за да се гарантира правилното функциониране.

**ЗАБЕЛЕЖКА**: Изображенията са единствено с илюстративна цел. Възможно е те да не отразяват действителния продукт. Не са в мащабна скала.

### СПЕЦИФИКАЦИИ

Повърхност (m <sup>2</sup> )	1,88
Дължина (m)	1,71
Широчина (m)	1,1
Макс. налягане (Psi)	10
Материал	PVC
Система на Позициониране	S-канал
Инсталация	На Ливада/Върху Плоска повърхност
Характеристики	50-100% от повърхността на плуния басейн (повишава температурата на водата на плуния басейн с около 3-5°C (5-9°F)) в зависимост от атмосферните условия



№	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
1	Нагревателен Панел	1
2	Пръстеновидно уплътнение (Ф24 mm)	4
3	Адаптер на Маркуч	4
4	Гайка на Адаптер	4
5	Скоби за Маркуч	4
6	Капачка на адаптер	2
7	Пръстеновидно уплътнение (Ф56 mm)	4
8	Маркуч (Ф32 mm x 2 m)	1
9	Маркуч (Ф32 mm x 3 m)	1

### ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

- Извадете щепсела на филтърната помпа или пясъчния филтър. Разхлабете скобите на маркуча на входните и изходните клапани на басейна, заменете мембраните със запушващите капачки (или затворете клапаните за свързване) за да се спре потока на вода.
- Следвайте инструкциите от следващата диаграма за да сглобите правилно всички части; **ЗАБЕЛЕЖКА**: Консултирайте ръководството с инструкции за потребителя за монтаж на пясъчния филтър.
- Разхлабете скобите на маркуча на входните и изходните клапани на басейна; заменете запушващите капачки с мембрани (или отворете клапаните за свързване на басейна) за да може водата да тече.
- Затегнете скобите на маркуча, уверете се, че няма налични течове на вода и че всяка връзка е здраво затегната. **ЗАБЕЛЕЖКА**: Когато подложката е напълнена с вода, тя ще се деформира от налягането на водата, което е нормално.

### КОЛИЧЕСТВО ПОДЛОЖКИ ЗА ПОДГРЯВАНЕ НА БАСЕЙН, ЗАХРАНВАНИ СЪС СЛЪНЧЕВА ЕНЕРГИЯ ЗА БАСЕЙНИ BESTWAY

Брой подложки за подгряване на басейн, захранвани със слънчева енергия, който се препоръчва за по-големи басейни. На базата на 8 часа на ден експозиция на слънце; нагревателната ефективност варира в зависимост от времето и условията на околната среда и дали басейн е покрит или не през нощта.

### ПОДДРЪЖКА

**ВНИМАНИЕ: ВИЕ ТРЯБВА ДА СЕ УВЕРИТЕ, ЧЕ ПЯСЪЧНИЯТ ФИЛТЪР Е ИЗКЛЮЧЕН ПРЕДИ ДА БЪДЕ ИЗВЪРШЕНА КАКВАТО И ДА Е ПОДДРЪЖКА, ТЪЙ КАТО СЪЩЕСТВУВА СЕРИОЗЕН РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ.**

- Изключете филтърната помпа или пясъчния филтър.
- Разхлабете всички скоби на маркучи.
- Отстранете мембраните от вътрешната страна на басейна. Заменете мембраните със запушващи капачки във входния и изходния клапан на басейна. (Или затворете свързващите клапани А или В.)
- Почистете панелите внимателно с градински маркуч.

### СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете филтърната помпа или пясъчния филтър.
- Следвайте инструкциите, изложени по-рано, за да спрете водния поток към филтърната помпа или пясъчния филтър.
- Извадете всички маркучи.
- Подушете старателно всички компоненти.
- Навийте всички панели.
- Продуктът да се съхранява на сухо топло място, трудно достъпно за деца.

# SOLARNI GRIJAČ ZA BAZEN KORISNIČKI PRIRUČNIK TEHNIČKE SIGURNOSNE UPUTE

## UPOZORENJE

PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE OVIH UPUTA.  
UPOZORENJE — KAKO BISTE UMANJILI RIZIK  
OD NASTANKA

**OZLJEDA**, ne dopustite djeci da upotrebljavaju ovaj proizvod ako nisu pod stalnim nadzorom.

**OPREZ** — Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za uporabu s montažnim bazenima. Ne upotrebljavajte ga s trajno postavljenim bazenima. Montažni bazen napravljen je tako da ga možete lako rastaviti kako biste ga pohranili i ponovo lako sastavili u izvornom obliku. Trajno postavljeni bazen ugrađen je u zemlju ili se nalazi unutar neke građevine tako da ga nije lako rastaviti kako bi se spremio.

**OPREZ** — Ne dodirujte površinu panela dok uređaj radi jer biste se u protivnom mogli ozlijediti.

**NAPOMENA:** Ne sjedite, ne stajajte i ne skačite po ovom uređaju.

**NAPOMENA:** Vremenski uvjeti mogu utjecati na rad i životni vijek vašeg solarnog grijača za bazen.

**NAPOMENA:** Ovaj uređaj postavite na ravnu i čistu površinu koju prethodno očistite od svih predmeta i krutih ostataka poput kamenja i grančica.

**NAPOMENA:** Trava ili druga vegetacija koja se nalazi ispod uređaja bi nakon što uvene mogla prouzrokovati nastajanje neugodnih mirisa i sluzi stoga Vam preporučujemo da uklonite svu travu s površine na koju ćete postaviti uređaj. Ne postavljajte uređaj na mjestima ili u blizini mjesta koja su pogodna za izrastanje trava i drugih vrsta biljaka koje bi mogle oštetiti uređaj.

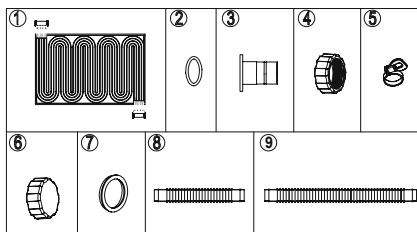
**NAPOMENA:** Ovaj uređaj postavite na mjesto koje je izravno izloženo Sunčevoj svjetlosti kako bi uređaj mogao pravilno raditi.

**NAPOMENA:** Ovi crteži služe samo za ilustraciju. Oni ne odražavaju stvarni izgled proizvoda.

Prikazani proizvod na slikama nije u stvarnoj veličini.

## ZNAČAJKE

Površina (m <sup>2</sup> )	1,88
Dužina (m)	1,71
Širina (m)	1,1
Maksimalni pritisak (Psi)	10
Materijal	PVC
Sustav kanala	Kanal S
Postavljanje	Na travnatu / ravnu površinu
Značajke	50 — 100 % površine bazena za plivanje (temperatura vode u bazenu povećava se približno od 3 do 5 °C (od 5 do 9 °F)) ovisno o vremenskim uvjetima



BR.	OPIS	KOLIČINA
1	Panel za grijanje	1
2	O-prsten (Φ24 mm)	4
3	Priključak za crijevo	4
4	Priključna matica	4
5	Crijevne stezaljke	4
6	Čep za priključak	2
7	O-prsten (Φ56 mm)	4
8	Crijevo (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Crijevo (Φ32 mm x 3 m)	1

## UPUTE ZA MONTAŽU

- Isključite filter pumpu ili pješčani filter. Olabavite stezaljke crijeva na ulaznim i izlaznim ventilima bazena, zamijenite mrežice za krhotine čepovima (ili zatvorite spojne ventile) kako biste zaustavili protok vode.
- Sljedite upute na dijagramu u nastavku da pravilno sastavite sve dijelove;  
**NAPOMENA:** Za sastavljanje pogledajte priručnik za upotrebu pješčanog filtra.
- Otpustite obujmice crijeva na ulaznim i izlaznim ventilima bazena; zamijenite zaporne čepove mrežama za krhotine (ili otvorite priključne ventile bazena) kako biste omogućili protok vode.
- Zategnite stezaljke crijeva, provjerite da voda ne curi i da su svi spojevi dobro pričvršćeni.  
**NAPOMENA:** Kada se jastučić napuni normalno, jastučić će se deformirati zbog pritiska vode, što je normalno.

## KOLIČINA BAZENSKIH SOLARNIH GRIJAČA ZA BAZEN BESTWAY

Broj solarnih grijača bazena preporučenih za veće bazene. Na temelju 8 sati izlaganja suncu dnevno; učinak grijanja ovisi o vremenskim i ambijentalnim uvjetima te o tome je li bazen noću pokriven ili ne.

## ODRŽAVANJE

**OPREZ: PJEŠČANI FILTER MORA BITI ISKLJUČEN PRIJE POČETKA IZVEDBE BILO KAKVOG POSTUPKA ODRŽAVANJA JER U PROTIVNOM MOŽE DOĆI DO NASTANKA OZLJEDA ILI SMRTI.**

- Isključite filter pumpu ili pješčani filter.
- Otpustite sve crijevne stezaljke.
- Uklonite mreže za krhotine iz unutrašnjosti bazena. Zamijenite rešetke za krhotine čepovima u ulaznim i izlaznim ventilima bazena. (Ili zatvorite spojne ventile A ili B.)
- Pažljivo očistite panel vrtnim crijevom.

## POHRANJIVANJE

- Izvučite iz utičnice kabel za napajanje pumpe za pročišćavanje vode s filtrom ili pješčanim filtrom.
- Sljedite prethodno navedene upute kako biste spriječili punjenje vodom pumpe za pročišćavanje s filtrom ili pješčanim filtrom.
- Odspojite sva crijeva.
- Osušite pažljivo sve dijelove.
- Smotajte panele.
- Proizvod čuvajte na suhom toplom mjestu izvan dohvata djece

# PÄIKESEENERGIAL TÖÖTAV BASSEINISOOJENDI KASUTUSJUHEND TEHNILISED OHUTUSJUHISED

## HOIATUS

**LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI JA JÄRGIGE NEID HOIATUS - KEHAVIGASTUSE OHU**

**ALANDAMISEKS** ärge lubage lapsi seda toodet kasutada ilma, et nad oleks kogu aeg pideva järelevalve all.

**ETTEVAATUST** - See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kokkupandavate basseinidega. Ärge kasutage seda paiksetes basseinides.

Kokkupandav bassein on selline, mida on võimalik hoiule panekuks lihtsalt lahti võtta ja uuesti terviklikult algupärasesse vormi kokku panna. Paikne bassein on ehitatud maa sisse, maapinnale või ehitise sisse, nii et seda ei saa hoiule panekuks lihtsalt lahti võtta.

**ETTEVAATUST** - Ärge puudutage paneeli pinda, kui seade töötab, sest võite vigastada saada.

**MÄRKUS.** Ärge seadmele istuge, seiske ega hüpake.

**MÄRKUS.** Ilmastikutingimused võivad mõjutada päikeseenergiaal töötavate basseinisoojendite tööd.

**MÄRKUS.** See toode tuleb paigutada tasasele ja puhtale kohale; maapind tuleb puhastada kõikidest esemetest ja prahist, kaasa arvatud kivid ja oksad.

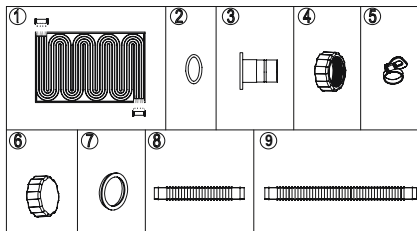
**MÄRKUS.** Rohi ja muu taimestik, mis jääb basseini alla, hukub ja võib põhjustada ebameeldivat lõhna ja tekitada muda, seetõttu soovime välja valitud kohast eemaldada kogu rohu. Vältige kõrvalist asukohta, kus võivad vohama hakata pealetungivad taimed ja umbrohi, mis võivad suureks kasvades seadet vigastada.

**MÄRKUS.** Nõuetekohase töötamise tagamiseks tuleb seade paigutada otsesesse päikesevalgusesse.

**MÄRKUS.** Esitatud joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

## TEHNILISED ANDMED

Pindala (m <sup>2</sup> )	1,88
Pikkus (m)	1,71
Laius (m)	1,1
Maksimaalne rõhk (Psi)	10
Materjal	PVC
Kanalüsteem	Kanal
Paigaldamine	Murule/Tasapinnale
Omadus	50–100% basseini pindalast (Tõstab basseinivee temperatuuri ligikaudu 3–5 °C (5–9 °F)) sõltuvalt ilmastikust



NR	NIMETUS	KOGUS
1	Küttepaneel	1
2	Rõngastihend (ø24 mm)	4
3	Voolikuliitmik	4
4	Liitmiku mutter	4
5	Vooliku klambrid	4
6	Liitmiku kübar	2
7	Rõngastihend (ø56 mm)	4
8	Voolik (ø32 mm x 2 m)	1
9	Voolik (ø32 mm x 3 m)	1

## KOOSTAMISJUHISED

- Võtke filterpump või liivafilter pistikupesast välja. Lõdvendage basseini sisend- ja väljundklapi voolikuklambrid, asendage prahivõrgud sulgekorkidega (või sulgege ühendusklapid), et veevool sulgeda.
- Kõikide osade õigeks kokkupanekuks juhendite allolevast joonisest.  
**MÄRKUS:** Koostamisel juhendite liivafiltri kasutusjuhendist.
- Lõdvendage basseini sisend- ja väljundklapi voolikuklambrid, asendage korgid prahivõrkudega (või avage basseini ühendusklapid), et lasta veel voolata.
- Paigutage voolikuklambrid ja veenduge, et visi ei leki ning kõik liitmikud on tugevasti kinnitatud.  
**MÄRKUS:** Kui soojendi on veega täidetud, siis see paisub veerõhu tõttu - see on normaalne nähtus.

## PÄIKESEENERGIAL TÖÖTAV BASSEINISOOJENDI KOGUS BESTWAY BASSEINIDE JAOKS

Päikeseenergiaal töötavate basseinisoojendite soovituslik kogus suurematele basseinidele. Põhineb päikesepeaiste kestusele 8 tundi, küttevõimsus sõltub ilmast ja keskkonnamingustest ning sellest, kas bassein on öösel kaetud või mitte.

## HOOLDUS

**ETTEVAATUST. ENNE MINGI HOOLDUSTÖÖ TEGEMIST VEENDUGE, ET LIIIVAFILTER ON TOITEVÕRGUST LAHTI ÜHENDATUD, VASTASEL JUHUL ON SUUR OHT KEHAVIGASTUSE VÕI SURMA SAAMISEKS.**

- Võtke filterpumba ja liivafiltri pistikud pistikupesast välja.
- Lõdvendage kõik voolikuklambrid.
- Võtke basseinist välja prahivõrk. Asendage sisend- ja väljundklappides olevad prahivõrgud sulgekorkidega. (Variandina sulgege ühendusklapid A või B.)
- Peske paneelid aiavoolikuga hoolikalt puhtaks.

## HOIUSTAMINE

- Võtke filterpumba ja liivafiltri pistikud pistikupesast välja.
- Järgige eelnevalt esitatud juhiseid, et seisata vee voolamine filterpumba või liivafiltrisse.
- Ühendage lahti kõik voolikud.
- Laske kõik koostesed täielikult ära kuivada.
- Rullige paneelid kokku.
- Pange seade kuiva ja sooja hoiukohta, mis ei ole lastele kättesaadav.

# SOLARNI GREJAČ ZA BAZEN PRIRUČNIK ZA KORISNIKE TEHNIČKA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

## UPOZORENJE

**PROČITAJTE I PRATITE SVA UPUTSTVA UPOZORENJE - ZA SMANJENJE RIZIKA OD POVREDE**, ne dozvoljavajte deci da koriste ovaj proizvod osim ukoliko nisu pod strogim nadzorom u svako doba.

**PAŽNJA** - Ovaj proizvod je samo za upotrebu sa bazenima koji se mogu skladištiti. Ne koristite sa bazenima koji se postavljaju trajno. Bazen koji se može skladištiti je napravljen tako da se može rastaviti za skladištenje i ponovo sastaviti u svoj prvobitni oblik. Trajno postavljen bazen je napravljen u ili na zemlji ili u zgradi tako da se ne može rastaviti radi skladištenja.

**PAŽNJA**- Ne dodirujte površinu table dok je proizvod u funkciji inače se možete povrediti.

**NAPOMENA:** Nemojte sedeti, stajati i skakati po ovom proizvodu.

**NAPOMENA:** Vremenski uslovi mogu uticati na performanse i životni vek vašeg solarnog grejača za bazen.

**NAPOMENA:** Ovaj proizvod mora biti postavljen na ravnoj i čistoj lokaciji; zemlja mora biti očišćena od svih predmeta i trunja uključujući kamenje i grančice.

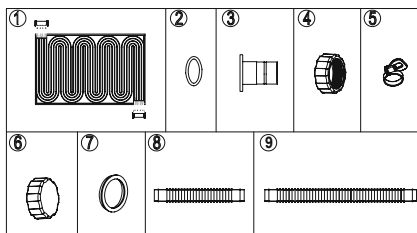
**NAPOMENA:** Trava ili vegetacija ispod proizvoda će uvenuti i može uzrokovati nastanak neprijatnih mirisa i blata, pa preporučujemo uklanjanje trave sa izabrane lokacije. Izbegavajte postavljanje proizvoda preko ili pored mesta sklonih agresivnim biljnim vrstama jer one mogu oštetiti proizvod dok rastu.

**NAPOMENA:** Ovaj proizvod mora biti postavljen na direktnu sunčevu svetlost da se osigura ispravan rad.

**NAPOMENA:** Crteži su samo za ilustraciju. Moguće je da ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu srazmerni.

## SPECIFIKACIJE

Površina (m <sup>2</sup> )	1,88
Dužina (m)	1,71
Širina (m)	1,1
Maksimalan pritisak (Psi)	10
Materijal	PVC
Sistem kanala	S-kanal
Postavljanje	Na travnjaku/Na ravnom
Karakteristike	50-100% površine bazena (temperatura vode bazena se povećava za oko 3-5°C (5-9°F)) u zavisnosti od vremenskih uslova.



BR.	OPIS	KOL.
1	Grejna ploča	1
2	O-prsten (Φ24 mm)	4
3	Adapter za crevo	4
4	Navrtanj za adapter	4
5	Štipaljke za crevo	4
6	Poklopac za crevo	2
7	O-prsten (Φ56 mm)	4
8	Crevo (Φ32 mm x 2 m)	1
9	Crevo (Φ32 mm x 3 m)	1

## UPUTSTVO ZA MONTAŽU

- Isključite filter pumpu ili peščani filter. Otpustite stezaljke creva na ulaznim i izlaznim ventilima bazena, zamenite rešetke za otpatke čepovima (ili zatvorite priključne ventile) da biste sprečili protok vode.
- Pratite uputstva na dijagramu ispod da biste pravilno sastavili sve delove;  
**NAPOMENA:** Za sastavljanje pogledajte uputstvo za upotrebu peščanog filtera.
- Otpustite stezaljke creva na ulaznim i izlaznim ventilima bazena; zamenite čepove sa rešetkama za otpatke (ili otvorite priključne ventile bazena) kako biste omogućili protok vode.
- Zategnite stezaljke za creva, uverite se da voda ne curi i da je svaki priključak dobro pričvršćen.  
**NAPOMENA:** Kada se jastučić napuni vodom, jastučić će se deformisati zbog pritiska vode, što je normalno.

## KOLIČINA BAZENSKIH SOLARNIH GREJAČA ZA BAZENE BESTWAY

Paikeseenergiail tötövatte basseinoisoojendite soovitusliik Broj solarnih grejača za bazen koji se preporučuje za veće bazene. Na osnovu 8 satnog izlaganja suncu dnevno; performanse grejanja variraju u zavisnosti od vremenskih uslova i uslova okoline, kao i od toga da li je bazen noću pokriven ili ne.

## ODRŽAVANJE

**PAŽNJA: MORATE OSIGURATI DA JE FILTER PUMPA ISKLJUČENA PRE BILO KAKVOG ODRŽAVANJA , U SUPROTNOG POSTOJI VELIKI RIZIK OD POVREDE ILI SMRTI.**

- Isključite filter pumpu ili peščani filter.
- Olabavite sve štipaljke za creva.
- Uklonite mreže za otpatke sa unutrašnje strane bazena. Zamenite mreže za otpad sa čepovima za zatvaranje u ulaznim i izlaznim ventilima bazena. (Ili zatvorite priključne ventile A ili B.)
- Očistite ploče pažljivo baštenskim crevom.

## SKLADIŠTENJE

- Isključite filter pumpu ili peščani filter.
- Pratite uputstva kao što je prethodno naznačeno da zaustavite vodu da otiče u filter pumpu ili peščani filter.
- Otpojite sva creva.
- Temeljno osušite sve komponente.
- Urolajte sve ploče.
- Čuvajte proizvod na suvom toplom mestu van dohvata dece.

# وسادة تدفئة حوض السباحة بالطاقة الشمسية

## دليل المالك

### تعليمات فنية للسلامة

### تحذير

اقرأ هذه الإرشادات ونفذها

**تحذير - للحد من خطر الإصابة، لا تسمح للأطفال باستخدام هذا المنتج ما لم تتم مراقبتهم عن كثب في جميع الأوقات.**  
**تنبيه -** هذا المنتج مُعد للاستخدام في حمامات السباحة القابلة للتخزين فقط. ولا تستخدمه مع حمامات السباحة المثبتة بشكل دائم. يتم بناء حمام السباحة القابل للتخزين بحيث تتوافر القدرة على تفكيكه بسهولة لتخزينه وإعادة تجميعه وإعادته إلى وضعه الأصلي. يتم بناء حمام السباحة المثبت بشكل دائم في أو على الأرض أو في مبنى بحيث لا يمكن تفكيكه بسهولة للتخزين.

**تنبيه -** لا تلمس سطح اللوحة عندما يكون المنتج قيد العمل والإ سيصبيك أذى.

**ملاحظة:** لا تجلس على المنتج أو تقف فوقه أو تقفز عليه.

**ملاحظة:** قد تؤثر الأحوال الجوية على أداء حسييرة سخان ماء الطاقة الشمسية للمسيح وعمره.

**ملاحظة:** يجب تثبيت هذا المنتج على مكان مستوي ونظيف؛ ويجب تنظيف الأرضية من جميع الأجسام والأنقاض بما في ذلك الأحجار والأغصان.

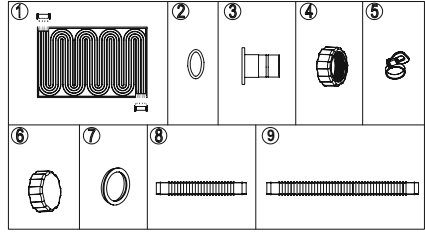
**ملاحظة:** قد يموت العشب أو النباتات الأخرى الموجودة أسفل المنتج، وقد يسبب ذلك انبعاث رائحة وظهور وحل، ولذلك نوصي بإزالة كل العشب من الموقع المحدد. تجنب وضع المواد فوق المناطق الجانبية المعرضة لأنواع النباتات والأعشاب الضارة لأنها قد تضر بالمواد عندما تنمو.

**ملاحظة:** يجب وضع هذا المنتج في ضوء أشعة الشمس المباشرة لضمان الأداء المناسب.

**ملاحظة:** الرسومات لغرض التوضيح فقط. وقد لا تجبر عن المنتج الفعلي. وليست مرسومة بمقياس رسم.

### المواصفات:

المسح (بالمتر المربع)	1.88
الطول (بالمتر)	1.71
العرض (بالمتر)	1.1
القياس ضغط (طول لكل بوصة مربعة)	10
المادة	PVC
نظام القبة	قبة-ليس
التركيب	على مروح/على سطح مستوي
الفصلص	100-50 في المائة من سطح حمام السباحة (زيادة درجات حرارة مياه حمام السباحة بحوالي 3-5 درجات مئوية) حسب حالة الطقس



رقم	الوصف	الكمية
1	لوح تسخين	1
2	حلقة دائرية (Φ24 مم)	4
3	مهايي الخرطوم	4
4	صمولة المهيبي	4
5	مشابك الخرطوم	4
6	غطاء المهيبي	2
7	حلقة دائرية (Φ56 مم)	4
8	الخرطوم (Φ32 مم × 2 م)	1
9	الخرطوم (Φ32 مم × 3 م)	1

### تعليمات التجميع

- افصل مضخة الترشيح أو مرشح الرمل، وقم بفك مشابك الخرطوم الموجودة على صمامات مدخل ومخرج المسيح، واستبدل مصافي الشوالب بسدادات غلق (أو أغلق صمامات التوصيل) لإيقاف تدفق المياه.
- اتباع تعليمات الرسم البياني أدناه لتجميع جميع الأجزاء بشكل صحيح؛ **ملاحظة:** راجع دليل مالك مرشح الرمل للتجميع.
- قم بفك مشابك الخرطوم الموجودة على صمامات مدخل ومخرج المسيح؛ استبدل سدادات الغلق بشاشات الشوالب (أو افتح صمامات التوصيل الخاصة بالمسيح) للسماح بتدفق المياه.
- أحكام ربط مشابك الخرطوم، وتأكد من عدم تسرب الماء وثبت كل وصلة بإحكام.
- ملاحظة:** عندما تملئ الحسييرة بالماء، ستنشوه الحسييرة بسبب ضغط الماء، وهو أمر طبيعي.

### كمية حصاصر التسخين بالطاقة الشمسية للمسيح من BESTWAY

عدد حصاصر سخانات الطاقة الشمسية الموصى بها للمسيح الأكبر حجمًا. وفقًا لـ 8 ساعات من التعرض لأشعة الشمس يوميًا؛ يختلف أداء التدفئة تبعًا للأحوال الجوية والظروف المحيطة، وما إذا كان حمام السباحة مغطى أم لا في الليل.

### الصيانة

- تنبيه:** تأكد من أن مرشح الرمل مفصول عن التيار قبل الشروع في إجراء أي صيانة، وإلا سوف تتعرض لخطر إصابة شديدة أو الموت.
- افصل مضخة المرشح أو مرشح الرمل.
  - قم بفك جميع مشابك الخرطوم
  - أزل حاجز الحطام من داخل المسيح استبدل حاجز الحطام بسدادات غلق في صمامات مدخل ومخرج حمام السباحة. (أو أغلق صمامات التوصيل A أو B).
  - نظف الألواح بخراطوم الحديفة بعناية.

### التخزين

- افصل مضخة المرشح أو مرشح الرمل.
- اتباع الإرشادات الموضحة سابقًا لوقف تدفق المياه إلى مضخة المرشح أو مرشح الرمل.
- انزع جميع الخراطيم.
- جفف جميع المكونات تمامًا.
- لف الألواح
- يُخزن المنتج في مكان دافئ وجاف بعيدًا عن متناول الأطفال.

# Bestway®

©2025 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved / Tous droits réservés / Todos los derechos reservados / Alle Rechte vorbehalten / Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from / Marques déposées utilisées dans certains pays sous licence de / Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo licencia de / Marken, abweichend in bestimmten Ländern unter Lizenz von / I marchi commerciali sono utilizzati in alcuni paesi su licenza **Bestway Inflatables & Material Corp.**

Manufactured by / Fabriqué par / Fabricado por / Produziert von / Prodotto da **Bestway Inflatables & Material Corp., No. 208 Jin Yuan Wu Road, Shanghai, 201812, China.**

Exported by / Exporté par / Exportado por / Exportiert von / Esportato da **Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited, Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong.**

Manufactured for, distributed and represented in the European Union by / Fabriqué pour, distribué et représenté dans l'Union européenne par / Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por / Hergestellt für Vertrieb sowie Vertretung innerhalb der Europäischen Union durch / Fabricato per conto di, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da **Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy.**

Represented in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL.**

Represented in Latin America by / Représenté en Amérique latine par / Representado en Latinoamérica por / Representado na América Latina por **Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile.**

Represented in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia.**

(Tel: Australia: (+61) 2 9037 1388; New Zealand: 6498 877 182).

Represented in North America by / Représenté en Amérique du Nord par / Representado en Norteamérica por **Bestway (USA) Inc., 3435 S.**

**McQueen Road, Chandler, AZ 85286, United States of America.**

**[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)**